

# HALK BİLGİSİ HABERLERİ

İstanbul - Eminönü Halkevi Dil, Edebiyat ve Tarih şubesi  
tarafından çıkarılır aylık mecmua

Yazı İşleri Müdürü : MEHMET HALİT BAYRI

Yıl : 9

Şubat 1940

Sayı : 100

## YÜZÜNCÜ NÜSHA

Bu sayı ile ömrünün yüzüncü ayını bulan «Halk Bilgisi Haberleri» mecmuası, memleketimizde çıkan ve yegâneliğini henüz muhafaza eden ilk folklor mecmuasıdır. «Halk Bilgisi Derneği İstanbul merkezi» tarafından 1929 senesi ikinciteşrininin birinci günü neşre başlanan bu mecmuanın gayesi, isminden hemen anlaşılacak kadar açıktır. Türkiyede yıllarca evvel beliren ve zaman ilerledikçe genişleyerek tekâmül eden folklor çalışmalarının netice ve mahsullerini sayfalarında toplayan mecmua, 1931 senesi haziranından 1933 senesi martına kadar devam eden yirmi iki aylık uzunca bir fasıla müstesna olmak üzere, sekiz sene dört ay muntazaman neşrolunmuş ve bu müddet zarfında Türk yurdunda ve yabancı ülkelerde folklor ve Türiyat sahalarında çalışanların çok ciddî ve samimî alâka ve takdirlerini kazanmıştır.

Mecmuanın hayatında, yukarıda işaret ettiğimiz yirmi iki aylık fasılayı doğuran sebep, onu çıkaran «Halk Bilgisi Derneği» nin dar ve fakir bütçeli bir müessese olması ve derneğin kadrosu içindeki arkadaşların da, ideallerinden başka servete sahip olmamasıdır. Sırf bu saikle neşriyatını iki seneye yakın bir zaman tatil etmek mecburiyetinde kalan «Halk Bilgisi Haberleri» mecmuası, Halkevlerinin kurulması üzerine, büyük üstad Fuat Köprülü'nün teşebbüsü ile 1933 senesi nisanında Eminönü Halkevi Dil, Tarih ve Edebiyat şubesi tarafından tekrar çıkarılmağa başlanmış ve artık bundan sonra meselesine hiç durmadan devam etmiştir.

\*\*\*

Yukarıda kaydettiğimiz gibi, «Halk Bilgisi Haberleri» mecmuası, mem-

leketimizde çıkan ilk ve yegâne folklor mecmuasıdır. Mecmuanın mes'ul müdürlüğü, birinci sayıdan on dokuzuncu nüshaya kadar, yani bir buçuk sene, şimdi Dahiliye Vekâleti şube müdürlerinden olan İzzet Âdil tarafından deruhte edilmiş ve yazı işleri de yine birinci sayıdan itibaren Mehmet Halit Bayrı tarafından idare olunmuştur. Mecmua neşre başlandığı sıralarda yüksek tahsiline devam etmekle beraber, Feyziati (Boğaziçi) lisesinde de muallimlik eden İzzet Âdil, aynı zamanda hakiki bir feragatle «Halk Bilgisi Derneği İstanbul merkezi» idare heyetinin faaliyetine iştirak etmiş, mecmuanın beşinci nüshasında intişar eden Hikmet Turhan Dağlıoğlu'nun «İspartada lodosun kızını poyraza gelin etmek» adlı yazısında geçen eski bir vesikanın Arap harflerile neşri dolayısıyla muhakeme altına alınmış ve kendisinin beraatle neticelenen bu hâdisce, onun, mecmuanın neşri mes'uliyetini ne temiz bir kalble taşıdığını anlamamıza vesile teşkil eylemiştir.

\*\*\*

«Halk Bilgisi Haberleri», ilk sayısından son nüshasına kadar, Halk Bilgisinin şümülü içinde bulunan her mevzua ait malzemeyi ihtiva etmektedir. Dil, edebiyat, âdet ve an'ane, itikad, halk teşkilâtı, esnaf ve iktisad işleri, sağlık ve bakım işleri, musiki ve raks, güzel san'atler, halk hayatı ve oyunları, ziraat ve hayvancılık, ev ve ev eşyası gibi birdenbire hatıra gelen ve gelmiyen hususlara taallük eden ve memleketin büyük, küçük muhtelif merkezlerinde ve hassaten köylerde derlenen bu malzeme, işlenmemiş bir halde mecmuanın sayfalarında toplu ve hazır bulunmakta ve bunlardan istifade edebilecekler için eşsiz birer cevher mahiyetini taşımaktadır.

«Halk Bilgisi Haberleri» ilk kurulduğu zaman tamamiye gösterişsiz bir programla işe başlamıştır. Bu program, eğer hulâsa edilmek istenirse, «Mecmuanın mahdud sayfalarını, memleketin muhtelif köşelerinde derlenen ve hiç el sürülmeden, hiç işlenmeden gönderilen Halk Bilgisi malzemesine tahsis etmekten ibarettir» denilebilir. Birdenbire pek kısa, pek sade ve basit görünmesi mümkün olan bu programın tatbiki, mecmuayı daima aramlı ehemmiyetli bir kaynak haline getirmiştir.

\*\*\*

«Halk Bilgisi Haberleri» nin şimdiye kadar muvaffakiyetle tatbik ettiği programın bundan sonrası için de değiştirilmesi düşünülmemiştir. O cihetle, mecmuanın müteakıp sayılarında eskilerine nazaran hiç bir değişiklik görülmesi ihtimali yoktur. Dün hangi istikamete gidiyorsa, bugün de

Orta Anadolu'nun hemen her köy ve kasabasında çobanların kavallarıle, gençlerin bağlamalarıle çaldıkları ve güzel seslilerin okudukları bir (Bozuk - Bozlak) vardır ki beste ve güfte itibarıle tamamen hazindir. Melâlâşına kalblerden bir melâl ve hüznün cereyanı geçiren ve yirmi senedir dinlediğim türkülerin en dilberlerinden olan bu nazım ve nağmenin sahibini öğrenmek benim için bir merak olmuştı. On yıl kadar önce bir temmuz gecesiydi. Çankırının bahçeli bir kahvesinde mehtap seyrediyorduk. Sık ağaç dallarının karanlıkları arasından inleyerek yükselen bir (bağlama) sesi oradakilerin sıcaktan gevşeyen âsabını sarstı. Bir kiraz kabuğu parçasının mâdenî tellere hafif temasiyle damla damla dökülen hazin nağmelere içten kopup gelen yanık bir ses:

Bir selâm gönderdim canân eline

güftesiyle refakate başladı. Kâh tellerden çıkan nağmeler, kâh kalbden gelen uzun, tiz sesler perde perde yükseliyor ve yine sonunda inliyerek birleşiyorlardı. Sona doğru:

aynî istikameti bırakmıyan mecmua, az zamanda isteğinin tahakkuk ettiğine şahit olmuş. Halk Bilgisi sahasında çalışanların gittikçe arttığını, Halk Bilgisi araştırmalarının gittikçe daha fazla usule bağlandığını görerek memnuniyet hisseylemiştir.

\*\*\*

«Halk Bilgisi Haberleri», gerek «Halk Bilgisi Derneği İstanbul Merkezi» ve gerek «Eminönü Halkevi Dil, Tarih ve Edebiyat Şubesi» tarafından çıkarılırken birçok arkadaşlar, mecmuaya geniş yardımlarda bulunmuşlardır. Bunlar arasında Abdülkadir İnan, Ahmet Caferoğlu, Ahmet Kudsi Tecer, Ali Rıza Yalçın, Cavit Aker, Enver Beşe, merhum Hasan Fehmi, Hikmet Turhan Dağlıoğlu, Naci Yöngül, Mahmut Ragıp Kösemihaloğlu, Müşfika İnan, Osman Bahadırhoğlu, Pertev Naili Boratav, Sadi Yaver Ataman, Doktor Süheyl Ünver, Şakir Ülkütaşır, Talât Mümtaz Yaman, Vâhit Lâtfi Salcı, Ziyaeddin Fahri Fındıkoğlu'nun adlarını burada hürmetle anmak vazifedir.

İsmail Namî Erbilek

Vay biçare yâr de sen gibi

Ciğerinden yanıp tutuşur mola

feryadı yükselince defterime bu beyti kaydettim. Saz ve ses durmuştu. Çalan ve okuyan Nerkis oğlu Abdullah adlı sevimli, kibar bir delikanlı idi. Benim not aldığımı gören sofra arkadaşım Tahrirat Müdürü Yozgatlı Çapanoğullarınadn merhum şair Ömer Faik Bey, deftere ne kaydettiğimi sordu. Koşmanın, sahibinin ismini kaydettiğimi söyleyince (Nâzi) nin Yozgatlı olduğunu - biraz da göğüs kabartarak - söyledi. Her akşam olduğu gibi, sözü bu akşam da şiire ve en çok Nâzi'nin şiirlerine intikal ettirerek tatlı bir gece geçirdim. Fakat Nâzi'nin hayatı hakkında malûmat almak, eserlerini elde etmek bu akşamdan itibaren bence bir merak oldu. Şundan bundan aldığım malûmat hep noksandı. Müracaat ettiklerimin birçoğu Nâzi'nin şiirlerini istismar edeceğim zannile hayat ve eserleri hakkında bilil-tizam ketum davranıyorlardı.

«Kime sorsam diyor ki yok haberim.»

Üç ciltlik «Çankırı Şairleri» le «Tokat'lı Nuri» adlı eserlerimi hazırlarken de aynı mülâhaza ve mukabeleye maruz kaldığım için yılmadım. Bu sırada hazırlamakta olduğum bir eserde Nâzi'nin şiirlerini de bulundurmak, kendisinden bahsetmek istiyerek Yozgat matbaa müdürü Bay Mihri'ye - tanışmadığımız halde - bir mektup yazdım. Çok değerli ve gayretli bir genç olan Bay Mihri, Nâzi hakkında bazı amlûmat ve eserlerinden parçalar lûtf buyurdular; vakıâ bunlar Nâzi hakkında tam bir hüküm vermeğe kifayet edecek kadar mebzul değildi. Sonra, Bay Mihri, şiirleri pek bitarafâne istin-sah etmişti. Bu suretle birçok yerleri kusurlu görünüyordu. Bilâhare ele geçen mecmualarla sabık meb'us Bay Cevdet'e ait mecmuadaki şiirlerle Bay Mihri'nin yolladıklarından bazılarını karşılaştırmak imkânını buldum. Vereceğim nûmuneler bunlardandır ki, Nâzi hakkında az çok bir fikir verebilir sanırım. Bu vesile ile Bay Cevdet ve Mihri'ye teşekkürlerimi sunarım [1].

**Hayatı —** Adı, Mustafa, mahlası: Nâzi'dir.

(1279 - 1863) de Yozgat'ta doğmuştur. Babası Yozgat'ın (Beyyurdu) köyü halkından iken, Yozgatta yerleşerek ayak ticaretiyle meşgul olan İsmail ağa adlı bir Türktür.

[1] Bu yazıyı postaya vereceğim akşam Bay Cevdet'e tesadüf ettim. Yozgat'a dönüşünde Nâzi'nin şiirlerinden göndermeği vâdetti.

İlk tahsilini (Hacı Raşit Efendi mektebi) denilen mahalle mektebinde gördükten sonra (Alacalıoğlu medresesi) nde (Sarı Osman) Efendinin medrese derslerine altı yıl kadar devam etmiştir.

Zekâsiyle medresede hocasına, şetareti ve rindâne hareketleri ile de arkadaşlarına kendisini sevdirmişti. İşte bu sırada şiire heves ve divan şairlerini tetebbu ve tetkike başlamıştır. Okuduğu ve yazdığı şiirleri yüksek sesle arkadaşlarına okumaktan haz duyduğu için kendisine (Âşık) unvanı verilmişti.

Her Anadolu şairi gibi Nâzi de Fuzulî'ye meftundu. Şiirlerini tanzire çalışıyordu. Bunlardan birini o zaman Yozgat'ın iki mühim edebî siması olan Sabit ve Kaleli zade Tevfik Efendilere göstermişti. Şiir, az çok kusurlu idi. Fakat bu zatlar, Nâzi'de şairlik istidadı gördüklerinden takdir ve teşviklerini esirgememişlerdi. Tevfik Efendi, fazla olarak, onun şiirlerini tashih ederek hocalık da etmişti.

Medrese tahsilini bitiren Nâzi, ileri gelenlerin iltimasıyla tahrirat kalemine mülâzimlikle girmiş, altı ay kaldığı bu vazifede zekâsı, istidat ve kabiliyeti ile kendisini mutasarrıflara tanıttığı için Yozgat Orman Memurluğuna kayırlmıştır.

Ne yazık ki, memuriyet hayatı dûçar olduğu basur hastalığı dolayısıyla hep ıztıraplar içinde geçmiş, (1318 - 1902) yılında [1] ölüm bu ıztıraplara nihayet vermiştir [2].

Ömer Faik Beyin nakline göre (bozlak - bozuk) olarak okunan koşmasıyle (Perişani) redifli koşması basurların tedavi edilememesi ve şairin hayattan ümidi kesmesi dolayısıyla Ankara Guraba hastahanesinde yazdığı hazin şiirlerindendir.

#### Bir koşmasında:

Vur tabip nişterin cana dayansun  
Ölürsem derdime ya kimler yansun

Yârim ağıyar ile gülsün oynasun  
Ben niçin çekeyim yas garip garip.

[1] Ömer Faik Beye göre (1316) yılında Ankarada.

[2] Rivayete göre kendisi veremli idi. Bir koşmasındaki:

«Beni dâr eyleme cânâ keremden  
Felâh mı bulurum ben bu veremden  
Ş Yürekte yâreler erdi hezâre

Ecel can kastına düştü efkâre  
Ş Her taraf kesti emânın can evinde yârelet  
Yoksa dârû-yı ruzu şebim âhû figan»

Gibi beyitleri bu rivayeti teyit etmektedir.

Diyor ki, hastalık, yâr ve diyar ayrılığı, hele dost vefâsızlığı ve ağyar endişesi onu, ölümü temenniye kadar sevkettiği anlaşıyor.

Zendost, iştret düşkünü olan Nâzi'nin sesi çok güzel, kendisi oldukça yakışıklı bir erkekti.

«Yosmalığıyla memlekete ün veren (Sait kızı Elmas) adlı bir kadını tapacak kadar sevmiş ve onunla münasebeti bir an kesmemiştir. Şiirlerinin esas ilhamı, bu kadına aşkı olduğu mervidir. Bir gazelinde:

Dün gece hem zevk idik zânû bezânû bezmde  
Nerde kim akşamladı mah-i dırahşânım bugün

Diyor ki, sevgilisinin her halde tam ayarlı bir cevher olmadığını, şu beyti de:

Niçin ol zülfi siyah almaya her veçhile nâm  
Kara sevdasına hep halkı cihan müşteridir.

Nâzi'nin birçok rakipleri olduğunu gösterir.

**Lisanı** — Şairin nazım lisanı, az çok tahsil ve terbiye görmüş, fakat memleketinden çıkmamış bir Anadolu efendisi lisanıdır. Arapça ve farsça kelime ve kılışe terkipleri yerli yerinde kullanılmıştır. Tasannua düştüğü zamanlar Türkçe ve mahalli kelimeleri, tâbirleri çok istimal etmiştir:

§ Gönül yıkma kemlik etme bir ferde  
§ Morlu fes başında dursun bir yana  
§ Bu dünyadır senden kul incinmesin  
§ Şaneden mi iğranur hâşâ ki isnat eylemem  
İzleyen tel tel seher bād-i sabâdır perçemin  
§ Gün yüze bir sâye olmuştur sebâb-ı kâkûlü  
İğranur giysuları bād-i sabâdan armağan  
§ Gözden su verip beslediğim taze fidandır [1]  
§ Söndürme felek istemezem katre-i cûyun  
Yansun ko heman bu dil-i sûzana dokunma [2]  
§ Aklın yitirir görse eğer gabgabın âşık  
§ Bir selâm gönderdim canân eline

[1] Su verir her subhudem göz yaşı tığ-ı âhîma  
Kim dökem kanın siphrin salsa mührin mâhuma (Fuzuli)

[2] Âşk Ömerin:  
«Vermem sana çek benken elin ey melekülmevt,  
Cânânuma nezreylediğim cânâ dokunma.»

Beyti meşhurunu havi şîrine naziredir.



§ Kavuşur da bir kez ötüşür mola  
 § Görmezse sezâ aşıkını lûtfuna dildar  
 Pervane sıfat cânü dili odlara yansun  
 § Kurulursa kaşkın pâzar-ı kande  
 § Nice zâr etmesin dil-i bülbülüm  
 § Gûşeder mi bilmezem feryadü nâlânım bu gün  
 § Hasret ciğerimi kıydı bin pâre.

Mısralarındaki (kemlik etmek = kötülük etmek); (morlu fes = mor fes), (kul incinmesin = kimse incinmesin), (iğranmak = sallanmak, sarılmak, salınarak yürümek), (gözden su verme = göz yaşı dökmek), (istememez = istemem), (ko heman = bırakıver), (aklın yitirmek = aklını kaybetmek), canan eli = diyar-ı canan), (bir kez = bir defa), (mola = mi ola, olacak mı?) (otlara yansun = ateşlere yansın), (kande = nerede), (nice = nasıl), (bilmezem = bilemem), (ciğerimi kıydı = ciğerimi doğradı, ince ince parçaladı) gibi sözler buna delildir. Elde fazla parçalar olsaydı bu hususu daha aydınlatmak mümkündü.

Nâzi'nin lisanı diğer Yozgatlı şairlere ve meselâ Akif Paşaya, (Fennî) ye nisbetle oldukça kusurlu ve çokça yerlidir. Mahazâ bunlardan birçoğunun divan şairlerini ve meselâ Füzulî'yi takliden yapıldığı muhakkaktır.

**Şairliği** — Nâzi'nin en bariz hususiyeti hastalık yüzünden hayattan ümitsizlik, aşk dolayısıyla ruhi sarsıntı, vefa görmediği için hayata, aşka, dosta ve hülâsa her şeye karşı bedbinlik, yani maddî, manevî ıztıraptan mütevellit bir hassasiyettir.

İztıraplarıyla başbaşa kaldığı ve yalnız kendini dinlediği zaman lisanında sadelik, edâsında safvet ve samimiyet görülür; okuyanları hayret ve teessür içinde bırakır, bu hayret içten gelen feryatların basit mısralarla ifade olunmasından, bu teessür hakikî ıztırapları duyurmasından ileri gelmektedir.

Elde bulunan beş on parça muhtelif vezin ve tarzda şairlerine bakarak hükümler vermek belki hatalı bir yoldur; fakat şurası muhakkaktır ki Nâzi, istidadı nisbetinde inkişaf edemiyen bir şairdir. Bu hususta birçok sebep ileri sürülebilir:

I — Muhiti: Yozgat o zamanları bütün Anadolu kıt'ası gibi ötedenberi irfan ve medeniyet merkezi sayılan İstanbula çok uzak ve belki otuz, kırk günlük mesafede bulunduğu için medenî, siyâsî, ilmi ve fennî hareketler ta-

kip edilmiyordu. Anadoluya kitap ve gazete ancak her yerde postahanelerin açılması üzerine, her tarafa para ve mektupla beraber eşya sevki de mümkün olması üzerine başlamıştır. İstanbuldan gelerek Anadolu vilâyet ve sancak merkezlerinde vefat eden kadılarla yerli müftilerin terekelerinde çıkan kitaplar, birçok şer'î mahkemelerin sicillerinde yazılıdır. Bunlar daha çok dine ve medrese ilimlerine ait eserlerdir. Aralarında divan, mecmua ve fennî eserlere nadiren esadûf olunur.

2 — Nâzi'nin tahsili, yağı kalmayıp fitili yanan bir âlmbaya benzeyen medreselerde geçmişti. Gördüğü tahsil, beynini aydınlatacak ve ısıtacak mahiyet ve kudrette değildi.

3 — Muhitinde parmakla gösterilen şairler, mazinin silik, esersiz ve tesirsiz muakkiplerinden ibaretti. Muhakkaktır ki, Nâzi'ye şürde hocalık edenlerin şairliği bile üç beş manzum söz söylemek derecesini aşmıyordu.

4 — Nâzi, hiç olmazsa tanzimata kadar yaşayan şairlerin yüzde doksan beşine bigâne idi. Her Anadolu'da yetişen istidatlı genç şair gibi Nâzi de Fuzulî'yi ve hele saz şairlerini çokça okumuş, meselâ Baki, Nâbi, Nefî ve Nedim gibi şöhretleri pek az tanıdı.

Şu halde Nâzi, müsait bir muhitte, muktedir şairlerle, üstadlarla düğüp kalkmış ve zamanın ilimlerine bigâne kalmamış olsaydı, kendisini ince ruhlu, tatlı, selis ifadeli, şuh ve hassas bir şair olarak tanıyacak, eserlerine malik olacaktık.

Hele Fuzulî'den sarfınazar, aruzla yazan şairleri taklit etmeseydi ve yalnız hece ile yazmakla iktifa etseydi, muhakkaktır ki, geçen asrın en kudretli aşıklarından olan Dertli, Emrah, Seyranî kadar şöhret sahibi olur ve Tokat'lı âşık Nuri derecesinde üstad ve muktedir bir şair olarak görülürdü.

On dokuzuncu asrın son rub'unda sazının tannan velvelesi, koşmalarının kıvrak ve oynak nağmesiyle Orta Anadolu'da hâlâ çınlayan akisler bırakan Tokat'lı Nuri'den, Nâzi'nin müteessir olduğunu gösterecek edâ ve mâna yok değildir. Fakat keşki aruzda yalnız Fuzulî'yi, hecede ancak Nuri'yi taklit ile kalsaydı... Eski saz şairlerinden bugün hayatta yegâne bakiyesi bulunan âşık Dertli şakirdi Gerede'li (Figânî) nin çırağı (İlgaz'lı Âşık Nailî) bir müshabe esnasında (Dil cemiyeti) uzmanlarından Dehri'ye Mustafa Nâzi'nin Ceyhunî tesiriyle şiir yazdığını, onun şakirdi olduğunu, bu cihetle (kol) u, yani şairlik silsilesi Ceyhunî'ye, ondan da Tokatlı Nuri vâsitasiyle (Emrah) a vardığını, hattâ Nâzi'nin saz bile çaldığını söylemiştir.

Ceyhunî, ustası Nuri'den sonra Orta Anadolu'da şöhret almış bir şair-



dir. Esasen Nuri'ye yetişmiş olan Nâzi'nin ona meclûp olarak Ceyhuni'ye şakirt olmasında gayritabiilik yoktur. Belki birçok Anadolu çocuğu gibi Nâzi de iptidaları (Bağlama), sonraları saz çalmıştır. Naili'nin rivayetinden çıkan hakikat Nâzi'nin, Nuri'ye meclûp ve mukallit olmasıdır, ki bunu koşmalarında sarahatle görmekteyiz.

Nâzi'nin ince hisli, nazik hayalli bir şair olmak istidadında bulunduğu nu gösteren parçaları vardır. Birçok dostlarıma okuduğum bir iki yazımda da verdiğim şu beyte bakınız:

Gülşenden mi teğrif, böyle, gülerек

Ruhların mı verdi yoksa güle renk?

Yedi asırlık divan edebiyatımızda yüz binlerle (gül - yanak) teşbihleri geçmiştir. Fakat öyle sanıyorum veya bana öyle geliyor ki yanakla - güle renk verdiren şairlerin birincisi değilse bile her halde biri Nâzi'dir.

Şu beyitlerdeki incelik de ne kadar çekicidir:

Düşme ey dil sen de feryâdü zâre  
Yanağında sakın, gül incinmesin!

Yeni gelmiş gibi bağı irem'den  
Kaddi nevnihâlin Tübâlanıyor.

Şu beyitler, Anadolu dilberlerinin nazarlarda tecessümüne kifayet edebilecek bir tablo mahiyetindedir:

Morlu fes başında dursun bir yana,  
İster isen takın altın gerdana  
Lâhurf şal kuşan ince miyana

Altun kemer takma, bel incinmesin  
Gördüm nazlı yâri zülfün tararken  
Eğilmiş bir yana fes garip garip.

Nâzi, aruzla yazdığı şiirlerinde tam ve bazan mukayyit kafiye kullandığı halde hece ile yazdıklarında ekseriya yarım kafiye kullanmıştır. Bunu daha ziyade kendi melâlini inlediği zamanlarda yapmakta, san'at kaygusuna düştüğü zaman tam kafiye kullanmaktadır. Hakkında daha iyi bir fikir verebilmek için birkaç nümune vereceğim:

Şu iki koşma, Ankara hastahanesinde hayattan ümidi kestiği günlerde söylediği şiirlerdendir:

Bir selâm gönderdim canân eline  
Acep şu günlerde yetişir mola  
Bülbül de hasrettir gonçe gülüne  
Kavuşur da bir kez ötüşür mola

Ölürsem gurbette suyum kim düke,  
Nazlı yârim yok ki kefenim dike  
Yârim [1] hasretinle dert çeke çeke  
Açılan yâreler bitişir mola.

[1] Yavrum.

Eser bad-i sabâ, değer sem gibi  
Var mıdır âlemde olmuş ben gibi

Nâzi'nin diğer ele geçen şiirleri de şunlardır:

Dokunma ey sabâ zülf-i dil-dâre  
Dolaştırma aman, tel incinmesin  
Düşme ey dil sen de feryâdü zâre  
Yanağında sakın, gül incinmesin.

Gülşenden mi teşrif, böyle gülerek?  
Ruhların mı verdi yoksa, güle renk  
Canâ, göyle gel, yat ağuşunda tek  
Sakın kıyam etme, kol incinmesin.

Morlu fes başında dursun bir yana  
İster isen takın altın gerdana  
Lâhûri şal kuşan ince miyana  
Altın kemer takma, bel incinmesin.

Âşıklar seninçin düşmüşler derde  
Bir de (Nâzi) var mı yokla defterde  
Gönül yıkmak, kemlik etme bir ferde  
Bu dünyadır senden kul incinmesin.

§

Görünce gül yüzün senin ey gültüm  
Eyyvah aklım baştan yağmalanıyor  
Nice zâr etmesin dil-i bülbülüm  
Veçhinde gonceler hamralanıyor.

Beni dūr eyleme, canâ keremden  
Felâh mı bulurum ben bu veremden?  
Yeni gelmiş gibi bâğ-ı irem'den  
Kaddi nevnihâlin Tûbâlanıyor.

Hey [1] biçare (Nâzi) yâr de sen gibi  
Çiğerinden yanıp tutuşur mola [2]

Mahvoldu hicrinle bu dil-i sūzan  
Sinende yok mudur merhamet, iman?  
Etmez mi biçare âşıkı hayran  
Baktıkça gözlerin şehlâlanıyor.

Vuslun gözetirim rûzü şeb dildâr,  
Sarılmasın ince bele o ağıâr,  
Bu (Nâzi) mecnunun, sevdiğim hey bâr  
Sırma zülüflerin leylâlanıyor.

§

Kurulursa aşkın pâzârı kande  
«Benim dertlerimin sultanı» di, geç.  
Sorarlarsa bu ne sevdadır sende  
«Diller arzu eyler canânı» di, geç.

Yeter zevk eyledin, çok sürdün ömri  
Mekân tutsan gerek bu kara yeri  
 («Rabbîke» çün «vemâ dinûke») emri  
Erince bilirim sübhân'ı di, geç.

Eli bağlı bir gün divana durup  
Heman hâk-i pâ-yi şâha yüz sürüp  
Mâhkeme-i ruz-i cezaya varup  
«Bu (Nâzi) şefaat şayânı» di, geç.

§

Sabâ, görüp [3] söyle nazlı canâne  
Yetişsin imdada haller perişan  
Solmadan erişsin ömrüm gülşeni  
Vakit hazân oldu, güllâr perişan.

[1] Vay.

[2] Birinci koşma. Orta Anadolu'da (Bozuk - Bozlak) olarak okunmaktadır. Bestekârı meçhuldür. Bu bozlağı Yozgat'lı Hafız Süleyman (Sahibinin Sesi) plâklarına noksan bir şekilde okumuştur. Hele besteye haddinden fazla nağme kattığı için bozuk okumakta şöhrat sahibi olanlar arasında Bozuğu bozmuş» denildiği vâkidir. Bu bozlağı Çankırı'da ilk okuyan saz şairlerinden Yozgat'lı Arap Hafızdır. Sesinin güzelliği ile meşhur olan bu âşık, Balkan harbi yılında Çankırı'da Saman pazarında Tokatlı Nurinin çaldığı kahvede arkadaşı Niksar'lı Sun'î ile çalmış ve okumuştur.

[3] Gidip.

Hasret ciğerimi kıydı bin pâre  
Yürekte yâreler erdi hezâre  
Ecel can kastına düğmüş efkâre  
Uzaktır menzilim yollar perişan.

Gelsin helâllaşsın gonce dihenim  
Murg-ı dıl pervazda, zaftır tenim  
Garip Nâzi, diye sarsın kefenim  
Akıtsın gözünden seller perişan.

§

Cân ellerinde âh, cânân ararken  
Geldi bu gûşuma, ses garip garip

Gördüm nazlı yâri zülfün tararken  
Eğilmiş bir yana fes garip garip.

Didim: dilber beni salma sevdaya;  
Didi: emeklerin vermem hebâya;  
(Nâzi). kim ne dışın yarmış abâya  
Ağlama, sesini kes, garip garip

Vur tabiri nişterin, cana dayansun  
Ölürsem derdinle ya kimler yansun  
Yârum ağıyar ile gulsun, oynasun  
Ben meın çekeyim yas garip garip.

### KALENDERİLER

Mecliste yine şevk ile peymâne donansın Hoş bûy, siyah zülfünü gerdâne dağıtmış  
Mey devri, ama, sâki-i meh-pâre dolansun Kâküllerinin bir teli reyhâna bedeldir  
Biz başlayalım bezimde o hoş yâr ile zevka Çün bir şereri âteş-i sûzana bedeldir  
Bihude varıp kûyüne ağıyar oyalansun Her bir müjesi hançer-i berrana bedeldir.  
Nerkis görücek mest, nigh-i nâzına hayran  
Zâhid de görüp âh ederek ağzı sulansun.  
Görmezse sezâ âşıkını lûtfuna dil-dâr  
Pervane sıfat cânü dili odlara yansun  
Sen ağla heman (Nâzi) gedâ ah ile inle  
Çeşmim de vurup derd ile göz yaşına kansun

•

Bir gülse gülüm, bin gül-ı handâna bedeldir Olmuştur harap sadme-i cevrinle demâdem  
Ruyundaki gül-penbe, gülîstâna bedeldir Ey çarh kerem et, siyne-i virâna dokunma.  
Akıl yitirir gorse eğer gabgabin âsık Devrân hünerin canına kıymak ise şâyet  
Bir bûsesi, bir şemmesi devrâna bedeldir (Nâzi) benim, al cânımı canâna dokunma.

### DİVAN

Yâre can kurbanımın ben de disem hiddetlenür  
Sevdiğim bilmem neden havfeyleyüp vahsetlenür  
Gül cemalın seyreden gayri çemenzâr istemez  
Ravza-i hüsnün bahârı irdi hoş cennetlenür  
Ref'edüp ruyundan ey mâhım nikabın it tulû'  
Mihri hüsnün kim gören üftâdeler hiffetlenür  
Kevni yaksam çok değil, pür âteş şerrâreyim  
Dûd-i âhım her yana salsam cihan dehşetlenür  
Merhamet kıl cânâ bende (Nâzi) i biçarene  
Söylesem derd-i dili kevnü mekân rikkatlenür.

■

Bezme teşrif etmedi ol şâhu hûbânım bugün  
Gözlerim yollarda koydu çeşm-i fettânın bugün

Gül-fidanım derde saldı zâr ile şeydâları  
 Gûş eder mi bilmezem feryâdü nâîânım bugün  
 Dün gece hem zevk idik zânû bezânû bezimde  
 Nerde kim akşamladı mah-ı dırâhanım bugün  
 Geydi uşşak kareler mânend-i şeb zulmettedir  
 Etmedi tal'at acep ol veçh-i tâbânım bugün  
 (Nâzi), açtım bâlû per cismim yakup yandırmağa  
 Vuslatın kıldı diriğ sem-i sebistanım bugün.

#### SELÂS

Canımı yâre fedâ eyler isem de yeridir  
 Ehl-i aşk cümle ânun şivesinin çâkeridir  
 Ettüğim zârû efgan zerre değil aynında  
 Gülümün gonce dihen bir gül-i nâzikteridir.  
 Dilleri bende açıktan dolaşır giysûları  
 Zannım insân değil, belki o âfet peridir.  
 Niçin ol zülfü siyah almaya her veçhile nâm  
 Kara sevdasına hep halkı cihan müşteridir.  
 Cevrinden olmadı âzâde dil-i sûrîde  
 Dildeki nâr-ı firâk (Nâzi), vücudüm eridir.

(Rüştü) adında bir dostuna yazdığı manzum mektubunun Bay Mihri tarafından gönderilen yedi beytinden:

Lâlezâr içre hayal ettim hezârân dağları  
 Açmamış gül-gonçe-i maksudum, ağlar dide kan  
 § Nâle vü feryâdü âhımdan felek rencidedir  
 Olmasun şekvâ begayet nâtüvânım nâtüvân.  
 § Varlığım bâd-i muhâlif esti mahvetti bütün  
 Harmen-i ârâmıma devrân verdi çok ziyan  
 § Her taraf kesti amânım, can evinde yâreler  
 Yoksa dârû-yı-emel, rûzû şebim âhû figan  
 § Yâd eder Rûdî seni (Nâzi) demâdem hayr ile  
 Mithatın vassfında durmaz hâme-i muciz-beyan.

Bu mektupta beytin birinci mısraının ilk ahrfi arap harflerinden birini havi ve ona göre müretteptir.

\*\*\*

Bay Mihri, bana yazdığı mektupta, Nâzi'nin şüirlerini havi mecmuanın on beş yıl kadar önce Yozgat orta mektebi müdürlüğünde bulunmuş olan ve şimdi Maarif Vekâleti orta tedrisat şube müdürlerinden bulunan değerli

## URFADA ZİYARET YERLERİ

### II

**Hacı Taş Bekir ocağı:** Bu ziyaret yeri, Urfada Mahkeme önü denilen mevkidedir. Buraya her türlü adak için giderler. Bu zatın nefesi gayet iyi imiş, her türlü hastalığa okur, iyi edermiş Bunun şimdi «Tahir Bey» isminde bir oğlu vardır, babasının yerine o okur ve okurken Hacı Taş Bekirin yeşil papucunu kullanır. Lâkin Tahir Bey çok rakı içer. Rakı içtiği geceler, bu delikanlının başına gökten kurt yağarmış. Bunu kendisi de her yerde anlatıp durur. Hacı Taş Bekirin evinde cuma geceleri çırağ yanar. fakat bunu kim yakar, ışığı nereden gelir, kimse bilmez. Bunu bana anlatan «Sultan Bacı» diyor ki:

— Canım, bu ocağa bakmadılar, târûmar ettiler, işte şimdi oğlu zamana uydu, rakı içiyor, onun için de başına kurt yağıyor. Daha başka şey yağmadığına şükür. [Sultan Bacı]

**Bedri zaman:** Buna hastalık için giderler; Bedri zamanın kabrinin yanında bir çukur vardır. Türbenin üstünden tebrik (toprak) alarak bu çukurun içinde ıslatırlar, hastanın neresinde rahatsızlık varsa oraya bu çamuru sürerler. Sonra türbedara para verir ve türbeye mum adarlar, bu mumları şamdanlara diker, geceleri türbenin üstünde yakarlar. Türbeden alınan çamur, bel, ayak ve baş ağrıları için çok iyidir

---

ve eski maarifçilerimizden Faik Doğan tarafından elde edilerek o zaman orta tedrisat Umum Müdürü bulunan Mânisa Meb'usu muhterem Kâzım Nâmi'ye verdiği bildirilmişti.

Kâzım Nâmi, kendisinde böyle bir mecmuanın olmadığını, belki Maarif Vekâleti kütüphanesinde bulunacağını söyledi. Faik Doğan, mecmua elde etmediğini, Yozgat ve başka yerli şairlerden bazılarının şiirlerini istinsah ettirdiğini, bu suretle meydana gelen mecmuanın o yanlışlığa meydan verdiğini ve mahazâ Kâzım Nâmi'ye başka bir şiir defteri verdiğini, bunda Nâzi'nin de şiirleri bulunduğunu söyledi. Bu mecmua şimdi bendedir. İçindekileri istinsah edip müsait zamanda göndereceğim.

Her ihtimale karşı, Talim ve Terbiye Heyeti eski Reisi muhterem Bay İhsan'a da müracaat ettim. Gerek talim ve terbiye kütüphanesinde, gerek Maarif Vekâleti kütüphanesinde böyle bir mecmua olmadığı anlaşıldı.

**Ahmet Talât Onay**

**Şeyh Tüfh:** Buna da her türlü hastalık için giderler. kurban, horoz, mum adarlar. Hasta iyi olunca adak yerine getirilir. Urfaya on dakikalık mesafede «Bey kapısı» denilen yerdedir.

**Abdurrahman dede:** Büyük bir zattır. Bu zata çocuğu olmıyan kadınlar giderler, her türlü adak adarlar. Türbedarın okuduğu bir pamuk ipliğini alıp bellerine bağlarlar.

**Hacı Mustafa:** Hacı Kemru'ların ocağıdır. Bu zatın hayatında istediği yere at ile gitmek ve girmek mutadı imiş. Hükümet konağına bile at ile gider, içeri at ile girer, merdivenlerden en üst kata kadar at ile çıkarmış. Bütün hükümet memurları kendisine hürmet eder, ayağa kalkarlarmış. Bu zat hayatta iken her yerde görüldüğü halde, son günlerinde kendisine tesadüf eden olmamış, kimse nereye gittiğini ve ne olduğunu bilememiş, kayıplara karışmış. Bununla beraber namına izafeten bir türbe yaptırmışlar, Bu türbeye «Hacı Mustafa Veli türbesi» diyorlar. [Sultan Bacı]

**Zeve:** Zeve, genç bir kızdır. Buraya her murad için giderler Buna. gidenler der ki:

— Zeve sana mum adadım, benim müşkülümü hallet. Zeve için «bu ziyaretgâh canı tez yaratır» derler ki «muradı tez verir» demektir.

**Hakim dede:** Buraya her türlü hastalık için giderler, hastaların gömleğini sandukanın üstüne koyarlar, gömlek orada bir gece bırakılır, ertesi gün alınıp hastaya giydirilir. Hakım dede, çok büyük zattır, her derde devâ olur. Cuma geceleri Hakım dedenin kabrinden bir havan sesi gelirmiş, gûya Dede, hastalar için havanda ilâç dövermiş Her hangi bir hasta bu zata götürülürse muhakkak şifa bulur. [Atiye]

**Nebi Efendi:** Bu da gayet büyük bir zattır. Erkek, kadın herkes bu zatın ziyaretine gider. Ziyaret zamanı, ikindiden sonra gurup vaktidir Bu zatın ziyaretine gidecek kadınlar, sokak kapısından çıkarken hiç konuşmazlar, yolda lâillâhe illâllah diyerek yürürler, ziyaret yerine yaklaşıncaya ayakkaplarını çıkarırlar. Kabrin önüne varınca ne muratları varsa isterler, sonra kabrin baş ucundan ufak bir taş alıp dönerler ve dönüşte yine konuşmazlar. Kalben Muhammedün resulullah diyerek evlerine gelirler. Kabirden alınan taş evde saklanır, yedi gün sonra yedi taşa yedi yâsin okunur ve bunlar kabirden alınan taşla beraber tekrar kabre gidilip bırakılır ve adak adanır. Ziyaret edenlerin muradı olunca adaklar ifa edilir. Kadınlar, Nebi Efendiyi çocuk için ziyaret ederler, erkekler de kazanç için giderler. Kırk gün müte-



madiyen ziyaret edenler olduğu gibi, muradı olanlar da pek çoktur. Kırk gün devam eden kabirden kırk taş alır, kırk Yâsin okur, kırk birinci gün ziyaret yerine gidip kırk birinci Yâsini orada okur ve muradı mutlaka hâsil olur. [Sultan Bacı].

**Koç Ali:** Bu zata «Koç Baba» da derler Koç Babanın bir çocuğu, bir refikası ve bir de kölesi varmış, hepsi ermişler, Yetmiş, seksen yaşındaki ihtiyarlar, rüyalarında bunların hepsini bir arada görmüşler, yâni Koç Baba ile refikası, çocuğu ve kölesi yanyana kabirler içinde canlı gibi yatıyorlarmış. İhtiyarlar, bunların kat'iyen çürümediklerini söylerlermiş. Bunların türbedarları, her sene mevtâları sandukalarından kaldırır, temiz, yeni pamuklar içine sarar, tekrar, yatırır, sandukaların kapaklarını kapayıp üzerlerine yeşil örtü örterlermiş. Bu zatı herkes, her murad için ziyaret eder. Bu ziyaret yeri Siverektedir. [Sadriye].

**Lâtif Efendi:** Bu zat, bir cuma günü abdest almak üzere karısından su ister, getirilen su, sol ayağını yıkamak için yetişmez, ikinci defa su almağa giden kadın, kocasının yanına dönünce bakar ki Lâtif Efendi meydanda yok; papucunun bir teki orada duruyor amma kendisinin nereye gittiği belli değil. Bunun üzerine Lâtif Efendinin abdest aldığı yere bir sanduka yapmışlar, orada cuma geceleri mum yakıyorlar. Lâtif Efendinin tek papucunu da ailesi saklamış. Ağzı, burnu çarpılanları bu ziyaretgâha götürürler, Lâtif Efendinin tek papucunu hastanın yüzüne, gözüne sürerler, derhal çarpukluk zail olur. Bu zat ta Siverektedir. [Sadriye].

Urfada bütün bu ziyaretlere «Ocaklı» diyorlar, bu zatlara mensup kimselere de «Ocaklı» ismini veriyorlar. Bunun sebebini öğrenmek istedim ise de: «Bunlar velidir, onun için ocaklıdır» tarzında bir cevap aldım. Fakat ailelerine «Ocaklı» denmesinin sebebini kimse bilmiyor.

**Şeyh ocağı:** Şeyh evlerinde bir kenarda hususî surette yapılmış ocaklar vardır. Bu ocaklarda hastalar tütsülenir. Hastalar, şeyhlere devamlı surette okunacakalrsa, ocaklar da devamlı surette yakılır. Ocakta, büyük kazanlar içinde temiz su kaynatılır, hocalar bu suya okur, sonra hastalar bu okunmuş su ile yıkanılır. Hastalar iyi olduktan sonra kalblerinden ne koparsa şeyhlere hediye götürürler. Urfada şeyhler muska da yazarlar. Bu muskalara Güllepenk diyorlar ve bunları koyunlarına takıyorlar. Askere giden erkekler de Güllepenk yazdırır ve boyunlarına takarlar. Muharebeye giderlerse kendilerine kılıç ve kurşun isabet etmezmiş. [Rahime].

**Müşfika İnan**

Vaktile Sivasta Pehlüloğlu adında zengin bir tüccar vardı. Onu herkes sever ve sayardı. Odası herkese açıktı. «Konuksuz lokma boğazımdan geçmez» derdi. Misafirsiz kaldığı akşamlar, odasının avlusunda geç vakitlere kadar dolaşır, yolları dinlerdi. Cömert ve iyi kalbli idi. Alıp ta azad ettiği kölelerin sayısı bir köy teşkil edecek kadar çoktu.

Pehlüloğlu öküz tüccarlığı yapardı. Adana ve diğer bütün Çukurova pazarlarını dolduran hep onun malıydı. Bütün Çukurova çiftçilerinin öküzlerini sanki tek başına o temin ederdi.

Bir yıl yine çokça öküz tophiyarak Adana'ya indi. Hepsini de dolgun fistla satarak döndü. Akşam üstü yolu Toroslar'a sığınan Menemenci [1] köyüne uğradı. Geceyi orada geçirmeğe karar verdi. Menemenci Beyinin odasına indi. Bu mütevazı Toros köyü her halde onu rahat ettirmeğe kâfiydi. Hem, oda sahibi variyetli bir adamdı.

O akşam misafitleri uğruyan evin kızı, Pehlüloğlu'nun pek hoşuna gitti. Dönüşleri ateş gibiydi. Bolkar'ların karından daha beyaz bir teni ve Toros selvilerinden deha usûl bir boyu vardı. Pehlüloğlu bu kıızı büyük oğlu Arif Beye almayı içinden geçirdi ve bir kere deneyim, dedi. Evvelâ kendini tanıttı. Pehlüloğlu meshurdu. Onu elbette tanırlardı. Sonra da Allahın emri üzere kızını büyük oğlu Arif Beye istediğini söyledi. O zaman Menemenci Beyi:

— Sen, dedi, Sivas'tan buraya kadar altın düşesen yine kızımı vermezdim, amma, Allahın emri önünde boyunlar kıldan incedir.

Ve hemen oracıkta basit ve mütevazı bir nişan merasimi yapıldı. Ertesi sene de kalabalık bir seymerle Menemenci kızını gelin ettiler.

\*

Bir sabah Sürmeli Bey, ağabeysinin odasına girdi. İçeride yalnız Menemenci kıızı vardı. Onun güzelliği Sürmeli Beyin gözleri önünde bir şimşek gibi çıktı. Zava'lı peçe hemen oracıkta, eşiğin üzerine düşüp bayılıverdi. Gözlerini açtığı zaman, ilk sözü babasına: «Bu ayarda bir kız da bana bulmazsan kendimi helâk ederim» demek oldu.

Pehlüloğlu'nun ilk hatırına gelen, Menemenci Beyinin küçük kızı oldu. O da ablası kadar güzel, Sürmeli Bey öyle pek ele avuca sığar delikanlı-

[1] Şimdiki Seyhan vilâyetinin Karaisalı kazasıdır. Ora halkı hâlâ bu kazaya Menemenci derler. Menemenci Beyinin sarayının yeri hâlâ durur.

lardan değildi. Hem o devirde oğlanın kızı görüp beğenmesi âdettendi. Pehlülöğlü birkaç dünürücü ile Sürmeli Beyi Menemenci'ye gönderdi. Münasip görüldüğü takdirde nişan merasimi yapıp da öyle dönülecekti.

Sürmeli Bey kızı beğendi, babası da muvafakat etti. Fakat kızın yaşı biraz küçük olduğundan, üç sene sonra gelin edilmesi kararlaştırıldı. Nişan merasimi yapıldı. Sürmeli Bey Sivas'a döndü.

Bir sabah Sürmeli Bey, derin bir ruh sıkıntısıyla uyandı. Düşünde, nişanlısının bahçesi üzerinde kuzgunların ve kargaların uluştuklarını ve uçuştuklarını görmüştü. Her halde hayıra yorulur bir rüya değildi. En sadık adamlarından İshak'ı çağırdı:

— Çabuk, beraberine lüzumu kadar atlı ve hediye al. Doğru Menemenci'ye in. Bu gece kötü bir düş gördüm, dedi.

İshak, Sürmeli Beyin nişanlısını görünce aklı, fikri birbirine karıştı. Birden, içinde, beyinde bir yıldırım patladı ve damarlarında binbir canavar uluştu. Döndüğünde Sürmeli Beye «nişanlısının bir fahişe olduğunu, odasına girip çıkanların sayılamadığını, vardığında onu, yâd ellerle ülfet ve muhabbet eder» gördüğünü söyledi.

Sürmeli Bey bu havadise elbette inanmıştı. Çünkü, İshak onun en itimatlı adamıydı. Bu haber zavallı masum genci bir çılgın ve bir tutam ateş haline soktu. Atlılarında üçüne yağız atları ve zağlı hançerleri hazırlamalarını emretti. Hiç kimseye hiç bir şey söylemeden hemen o akşam yola çıktılar.

Menemenci'ye vardıkları zaman kız, atlıları tâ uzaktan tanıdı ve onları karşıladı. Fakat Sürmeli Bey, atın üstünde biraz doğruldu, üzengilere basarak atın dizginini topladı ve:

Kal artık sevdiğim, ben gidiyorum;  
Konuş gayri yârân ile eş ile.

Bana böyle acı haber duyurdun  
Döğërim bağrımı kara taş ile.

Dedi, Kız neye uğradığını bilemedi. Birdenbire şaşırmıştı:

Ne dir Beyin oğlu varan haberim?  
Onu söyle evde yoktur pederim.

O kadar çirkin mi bilmem kaderim,  
Gelin mi etmiyeceksin telli baş ile?

**Sürmeli Bey:**

Sorma, nazlım, sorma git benden sorma.  
Zağlıdır hançerin kalbime vurma.

Gerüp ak göğsünü karşımda durma,  
Gözüm görmez oldu kanlı yaş ile.

**Telli Senem:**

Kul olayım zehir etme aşımı,  
Çek hançeri gel parçala döşümü,

Kusurum çıkarsa boz al başımı,  
Yaktın yureğimi kor ateş ile.

## Sürmeli Bey:

Sorma, nazlım, sorma dertlinin halin,  
Gözümde koymadın dünyanın malın,

Seni edemedim al, yeşil gelin,  
Konuş kalan yarân ile eş ile.

## Telli Senem:

Bir terlik diktim de giyinsin diye; [1]  
Kara taş, altundan görünsün diye;

Yâd eller görsün de yerinsin diye;  
Gitme, beyim, gitme yarân eş ile.

## Sürmeli Bey:

Nazlı: yârin dillerine doyulmaz,  
Ak gerdanda çifte benler sayılmaz,

Can tatlıdır, tatlı cana kıyılmaz,  
Getir bana ağı yedir aş ile.

## Telli Senem:

Aman beyim, kul olayım canına,  
Vardım idi şöbretine, şanına,

Bu erleri niçin aldın yanına?  
Nereye gidersin üç yoldaş ile?

## Sürmeli Bey:

Gök yüzünde yavru şahin seslenir,  
Engininde arap atlar beslenir,

Çok ağlama zulûflerin ıslanır,  
Dola kız boynuma kolun yaşı ile..

## Telli Senem:

Nasıl ağlamayım beyin sözüne?  
Doğrulup ta bakamayom yüzüne,

Ben de gideyim düşürürsen izine,  
Dağladın bağrımı kor ateş ile.

## Sürmeli Bey:

Yârden ayrılanın hiç sönmez nârı,  
Göklere dayanır âhiyle zârı,

Küstüm gidiyorum Şam'a ileri,  
Gözle selâmımı uçan kuş ile.

## Telli Senem:

Beyin oğlu neyleyeyim selâmın?  
Düşürdün diline beni âlemin,

Beni öldürmez mi dertdin, elemin?  
Döğërim bağrımı kara taş ile.

## Sürmeli Bey:

Emeğimi nazlım eyledin hava,  
Nazar edemiyom şol usul boya,

Eğer sorar isen gidiyom ava,  
Başta bora ile, karlı kış ile.

## Telli Senem:

Aklım ermez beyin oğlu işine,  
Ben de gideyim, düşürürsen peşine,

Kul olayım ahabına, eşine,  
Ava giden gider elde kuş ile.

[1] Terlik: Eskiden, teri alsın diye fesin altında başa giyilen bir nevi takke-

## Sürmeli Bey:

Gayri götülerle durup erişmem,  
Yok, vefâsız güzel ile konuşmam,

Küstüm artık ahretekde barışmam,  
Ülfetim yok yarân ile eş ile.

## Telli Senem:

Solsun al yeşilin sandığa basmam,  
Karalar bağlarım zulfümü kesmem,

Sen bana küssen de ben sana küsmem,  
Tez gel beyim tez gel yarân eş ile.

## Sürmeli Bey:

Giderim sevdiğim gözleme yolum,  
İsterim Tanrı'dan vermeyi ölüm,

Kırıldı kanadım tutmuyor kolum,  
Geceleri yatmıyorum düş ile.

## Telli Senem:

Gittne beyim yollarını gözlerim,  
Ne zamandır hasret çeker özerim,

Gecikirsen yolda kalır gözlerim,  
Tez gel beyim, tez gel yârân eş ile.

## Sürmeli Bey:

Koyver nazlun, koyver kır atın gemin,  
Bana sürdürmedin dünyanın demin,

Geri dönmem gayri eyledim yemin  
Konuş kalan yarân ile eş ile.

Sürmeli Bey böyle diyerek atını tepti, geçti.

Bir gece yarısı Haleb'e girdiler. İlk rastgeldikleri koruya atları bırakarak derin bir kasvet uykusuna daldılar.

Meğerse burası Toraman Paşanın has bahçesi imiş. Bahçe muhafızları, geceleyin bahçeyi böyle at ayağı altında görünce fena halde kızdılar. Zaten sarhoştular da. Bu galeyanla atları zaptettiler ve uyuyan üç kişiyi de kestiler. Sürmeli Bey, bir köşede, kızın çevresini yüzüne örtmüş, yalnızca uymakta idi. Biraz sonra onu da bularak Paşanın zindanına koydular. Ertesi gün Toraman Paşa, Sürmeli Beyi çağırttı ve icap eden cezayı vermek üzere sorguya çekti. O vakit Sürmeli Bey şunu söyledi:

Kıyma paşam kıyma on beştir yaşıım,  
Sana kurban oldu bütün yoldaşıım.  
Senem nişanlun var, bir tek kardaşıım,  
Düştüm ocağına öldürme beni.

Bak efendim gözümdeki kan yaşa,  
Genç yaşımda atma beni ataşa,  
Öldü yoldaşlarım Toraman Paşa,  
Düştüm ocağına öldürme beni.

Kıyma paşam ben sılamın eliyim,  
Kahvem ile ekneğimin ehliyim.  
Sorarsan Pehlülüoğlu'nun oğluyum,  
Düştüm ocağına öldürme beni.

Hani Behlülüoğlu, hani mertlerin?  
Dirilsin de gelain aşiretlerin,  
Toraman Paşanın aslan, kurtların,  
Düştüm ocağına öldürme beni.

Hani Paşam yoldaşlarımı ne ettin?  
Ne suçum vardı da zindana attın?

Ben Pehlüloğlu'yum sen mahpus ettin,  
Aman kimselere bildirme beni.

Meğerse Toraman Paşa, vaktiyle Pehlüloğlu'nun kölesi olup ta azad edilen biri imiş ve hiç evlâdı yokmuş. Sürmeli Bey: «Seni affediyorum, der, Benim evlâdım ol. Evimde kal, ufak hizmetlerde bana yardım et.»

Toraman Paşanın, genç ve çok güzel bir karısı var. Daha ilk gördüğü zaman Sürmeli Bey'e göz kor. Fakat bir türlü iğfal edemez. Nihayet bir gün fena halde kızarak üstünü başını yırtar, saçlarını yolar ve bağırıp çağırarak Toraman Paşanın odasına girer: «Senin evlât dediğin adam, cebren benim namusuma tecavüz etti» der.

Toraman Paşa, vaziyeti tetkik eder; suçun karısında olduğunu anlar; lâkin karısıyla geçimini bozmamak için Sürmeli Beyi pazara yollar ve bir köle gibi sattırır.

Sürmeli Beyi, Bezirgân Hoca adında bir müslüman satın alır, ve ona bir evlât muamelesi yapar. Sürmeli Bey burada biraz rahata kavuşursa da «Bulup ta yitirmek çok zordur» derler, bir türlü mes'ut olamaz. Zaman zaman eski günlerini anarak inler. Yine bir gün iyice içlenir, gözleri yaşla dolar, işte o zama nşunları söyler:

Altın iskef taktırırdım kuşuma,  
Soğuk su kattırdın pişmiş aşıma,  
Beş yüz atlı düşürürken peşime,  
Uç atıyla çöle düştüm yalnız.

Ben nasıl varayım obalarına?  
Varınca ne diyeyim babalarına?  
Bütün kan bulaşmış abalarına  
Yoldaş verdim şimdi kaldım yalnız.

Halebe varınca dönesim geldi,  
Hançere düşüp te ölesim geldi,  
Menemenci kızını göresim geldi,  
Bezirgâna malûm olsun halimiz.

Nice beyler benim ile yürürdü,  
Niceleri el bağlayıp dururdu,  
Umucuya sarı altın verirdi, [1]  
Şimdi köleliğe kaldı halimiz.

Bezirgân da dediğini etti mi?  
Bahçemizde yad bülbüller öttü mü?  
Zalim İshak muradına yetti mi?  
Soldu mu ola yeşilimiz, alımız.

Sürmeli Bey der ki devlete varan,  
At bağışlayıp ta develer veren,  
Şol gazi hüinkârın kılıcın çalan,  
Şimdi köleliğe kaldı hâlimiz.

Sürmeli Beyin böyle feryadını duyan Bezirgân hemen meseleyi kestirdi. Çünkü, Menemenci kızı daha evvel bu bezirgânı görmüş, başından geçenleri anlatmış ve dolaştıkları yerde böyle bir adama rastgelirse kendisine yollamasını rica etmişti.

[1] Umucu: Zenginlerden yardım ummağa gelen düşkün adamlar.



O günden itibaren bezirgân, Sürmeli Beyi azad etti. Bir at ve bir heybe altın verdi; iyice de bir öğüt ve nasihat ettikten sonra doğruca nişanlığına gitmesini söyledi.

Sürmeli Bey o kuvvetle Adana'ya kadar geldi. Fakat Toroslara tırmanamadı. Kim bilir neler düşündü? Hemen atının boynunu kırdı, doğru Maraş altına çekti. Paraları dağıttı, atı sattı, kıyafetini değiştirdi, kendisinin bir aptal [1] olduğunu söyleyerek orada pis bir aptal köyünde yaşamağa karar verdi.

Bütün bu geçen seneler zarfında Telli Senem'in anası ve babası ölmüş, kendisi de yalnız kalınca bir erkek kıyafetine girerek bir kervana katılmış, Sivas'a gelmişti. O zaman Pehlüloğlu, her tarafa mektuplar, haberler yollayarak Sürmeli Beyi aratmakta idi. Nihayet bir gün Arif Bey, Sürmeli Beyin Maraş altında olduğunu haber aldı. Vardığı zaman Sürmeli Beyi, pis bir aptal köyünde gübreler içinde son nefeste hasta buldu. O zaman fazlasıyla müteessir olarak şöyle söylemeğe başladı:

**Arif Bey:**

Kardaş ne yatarsın Maraş altında?  
Kalk kardaş gidelim silaya doğru.

Yatma kardaş yiğit başın seversen,  
Kalk kardaş gidelim silaya doğru

**Sürmeli Bey:**

Gitmem kardaş, gitmem yerin gen olsun [2] Öyle memlekete düşmanım varsın,  
Bastığın topraklar teberik kalsın, [3] Sila da bir, gurbet il de bir bana

**Arif Bey:**

Maraş altı yanar yanar od olur, [4]  
Her sineği bir alıcı kurdolur,

Sen gitmezsen yılağuma derdölür,  
Kalk kardaş gidelim silaya doğru

**Sürmeli Bey:**

Maraş altı varsın yansın odolsun,  
Her sineği bir alıcı kurdolsun,

Ben gitmezsem yüreğine derdolsun,  
Sila da abır, gurbet il de bir bana.

**Arif Bey:**

Gittiğin yere de aptal mıyım dedin?  
İki ehlile de ağı mı yedin?

Anayı babayı nerede koydım?  
Kalk kardaş gidelim silaya doğru

**Sürmeli Bey:**

Küçük idim dertten derde katıldım,  
Genç yaşmda gurbet ile atıldım,

Bey oğluydum köle oldum satıldım,  
Sila da bir, gurbet il de bir bana.

[1] Aptal: Davulcu; davul zurna çalarak dolaşan göçebeler.

[2] Gen: Ferah.

[3] Teberik: Yedigâr.

[4] Odolmak: Yanıp kavrulmak.

**Arif Bey:**

Kalk kardaş gidelim dağlar başından,  
Av edelim keklüğinden kuşundan,

**Sürmeli Bey:**

Kardaş o dağlarda dağlarım mı var?  
Kırmızı çubuklu bağlarım mı var?

**Arif Bey:**

Maraş altından da erce göçelim.  
Gün burnuna kanlı Ceyhan'ı geçelim,

**Sürmeli Bey:**

Karşınızda sular aktı çöğladı,  
Gurbet benim ciğerimi dağladı,

**Arif Bey:**

Dertli baban döğünerek sızlıyor,  
Oğlum gitti diye anan ağlıyor,

**Sürmeli Bey:**

Gitmem kardaş, gitmem sıla düzüne.  
Huri kızı olsa bakmam yüzüne,

**Arif Bey:**

Anan tüfeğini direğe asar,  
Bacın tabancanı bağına basar, [3]

**Sürmeli Bey:**

Söyle anam, oğlum diye ağlasın,  
Koy babamı yüreğini dağlasın,

**Arif Bey:**

Gözümün yaşını döndürdün sele,  
Kardaş gitmez laen düşmanlar güle,

**Sürmeli Bey:**

Kimse sormaz imiş garip halini,  
Saramadım al tozaklı gelini,

Zamantı ırmağından, pınar başından, [1]  
Kalk kardaş gidelim sılaya doğru.

Ah çekip arkamdan ağlarım mı var?  
Sıla da bir, gurbet il de bir bana.

Gökçe mağarada dükkân açalım, [2]  
Kalk kardaş gidelim sılaya doğru.

Duydum yârim yâda gönül bağladı,  
Sıla da bir, gurbet il de bir bana.

İlin kızı geldi evde gözlüyor,  
Kalk kardaş gidelim sılaya doğru.

Benden selâm söyle ilin kızına,  
Sıla da bir, gurbet il de bir bana.

Anaya babaya adam mı küser?  
Kalk kardaş gidelim sılaya doğru.

Varsın ilin kızı kara bağlasın,  
Sıla da bir, gurbet il de bir bana.

Garip olanları ederler köle,  
Kalk kardaş gidelim sılaya doğru.

Varınca öp pederimin elini,  
Sıla da bir, gurbet il de bir bana.

Diyebilir ve orada ruhunu teslim eder. Arif Bey baş ucunda diz çöker, ağlayarak, döğünerek söylemeğe devam eder:

[1] Zamantı Irmağı: Seyhan'ın bir kolu

[2] Gökçe Mağara: Süleymanlı (Zeytin) yakınında bir yerin adı.

[3] Bacı: Kız kardeş.

Sen bir bey oğluydun üşenmez idin,  
Kuş tüyü döşeği döşenmez idin,  
İbrişim kuşağı kuşanmaz idin,  
Kalk kardaş gidelim sılaya doğru.

Yeter kardaş gözümüzü silelim,  
Yaşımız genç, muradımız alalım,  
Ok kirpikli, kaşı gözü hilâlim,  
Kalk kardaş gidelim sılaya doğru.

Kardaş seni koyup gitmem burada,  
İlin kızı geldi bekler orada,  
Beni sen düşürdün bu büyük derde,  
Kalk kardaş gidelim sılaya doğru.

Bunu söyleyen de bey oğlu ağa,  
Elim erismiyor karşığı dağa,  
Minnetim geçmedi Sürmeli Beye,  
Kalk kardaş gidelim sılaya doğru.

Bu sırada gökyüzünden bir sürü turna ötüşerek uçmağa başlar. Zaten müteessir ve heyecanlı olan Arif Bey, bu defa onlara dönerek şunları söyler :

Yaz gelip te beş ayları doğunca,  
Kanatların tel tel olur turnalar,  
Kardaş acısıyle bağrım delindi,  
Bir de benim için ötün turnalar..

Turnalar durmayın siz bana karşı,  
Yakmayın içime odu, ataşı,  
Elimden aldıldım nazlı kardaşı,  
Beni bile alın gidin turnalar.

Turnam gökyüzünde katarın bozuk,  
Yorgundur vücudum çok yerler gezik,  
Yitirdim kardaş yüreğim ezik,  
Beni bile alın gidin turnalar.

Turnamın kanadı ezleden iğri,  
Yıkıktır yuvası, eziktir bağı,  
Yönünü döndürmüş Bozok'a doğru,  
Bozok'un salına konun turnalar. [1]

Turnalar sizinle yoldaş olayım,  
Dua edin ben de burda öleyim,  
Eğlenin ki bir habercik salayım,  
Bizim ill varın görün turnalar.

Sorarım turnalar nasıl hailiniz,  
Gün geçtikçe ışıldar mı teliniz?  
Kardaş verdim dağda kaldım yalnız,  
Beni bura gömün gidin turnalar.

Yandım turnalarım ciğerden yandım,  
Yitirdim kardaşı bulurum sandım,  
Dertliyim turnalar kardaş gömdüm,  
Beni bura gömün gidin turnalar.

Yağdı mı ola bizim ilin kıcısı? [2]  
Ağlar mı ola kardaş diye bacısı?  
Ne zor olur imiş kardaş acısı?  
Beni bura gömün gidin turnalar.

Kahpe felek hiç gözümü açmadı,  
Anam, babam kefenimi biçmedi,  
Çok minnet eyledim sözüm geçmedi,  
Beni bura gömün gidin turnalar.

Arif beyim ağlar ağlar avunur,  
Kardaş veren gurbet ilde bayınur,  
Anam da yar ciğerinden görünür, [3]  
Sakunın da ölü demen turnalar.

[1] Sal: Yamaç.

[2] Kıcı: Ufak dolu.

[3] Gövünmek: Yanarak çürümek.

Arif Bey Sivas'a döner. Döner, fakat zavallı, bir de ne gösün: Sürmeli Beyin hasretine dayanamıyan ana ve baba çoktan vefat etmiş. Bir müddet sonra da Arif Beyin karısı Cennet Hatun onları takip eder. Felâket üstüne felâket. Şimdi koca evde Telli Senemle Arif Beyden başka kimse kalmıyordu. Zaten kardeş acısıyla içinde katran kaynayan Arif Bey bu acılar karşısında büsbütün çapırır:

Belime düştü him taşının büyüğü, [1]  
Harap oldu bizim evin süyüğü, [2]  
Yıkılası Kargalı'nın huyüğü  
Telli Cennet oralardan geçti mi?

Yalan değil imiş nazlının sözü,  
Aklımdan çıkar mı sürmeli gözü?  
Od düşüp yanası Sivas'ın düzü,  
Nazlı Cennet oralardan geçti mi?

Belime düştü him taşının zarplısı,  
Böyle mi olur kardaş muhabbetlisi?  
Yıkılası Murad Paşa koprusu, [3]  
Sürmeli Bey üzerinden geçti mi?

Karaca Çiftliktir, götürün yurdu,  
Yaylasında biter peryavşan otu,  
Gürleyüp akıyor koca Suçatı, [4]  
Sürmeli Bey oralardan geçti mi?

Nazlı yârim doğru imiş bilmedim,  
Dünyaya geleli bir kez gülmedim,  
Ana baba cenazesin kılmadım  
Eşim dostum kefenimi biçtimi.

Arif Bey'im der ki sen binler yaşa,  
Daha ne var ola gelecek başa?  
Maraş müsellimi Kalender Paşa,  
Pehlülüoğlu oralardan geçti mi?

Telli Senem artık yalnız başına çiftlikte yaşamayı ve çiftlik işlerinde Arif Bey'e yardım etmeyi muvafık bulmuştu. Böyle yapayalnız âsude yaşamak belki Sürmeli Beyin hatırası için de bir borçtu. Fakat bu defa da o melun İshak çiftlikten fena haberler getirmeğe başlamıştı. Zira bir gün, Arif Beyin, Telli Senem'le evlenip eski mes'ut yuvayı devam ettirmek istiyecaklerini sezmişti. İshak'ın iftiraları Arif Beyi, Telli Senemden tamamilе soğuttu.

Arif Bey, onun yüzünü görmemek için tam üç yıl çiftliğe uğramadı.

Uğradığı bu büyük felâket ve iftiralarla artık tahammülü biten Telli Senem bir gün Arif Bey o civardan geçerken koşup atının dizginine yapıştı, boynuna sarıldı, adamakıllı içini dökmeğe karar verdi. O zaman Arif Bey:

Ala gözlerini sevdiğim Senem,  
Sallanma karşısında ilâzım değil.

Yeter eylediğin bunca cefalar,  
Sallanma karşısında ilâzım değil, [5]

[1] İlâzım: Lâzım.

[2] Him taşı: Temel taşı, duvarın aşağı kısımlarına konan büyük taş.

[3] Süyük: Çatı, evin saçağı.

[4] Murad Paşa koprusu: Maraş civarında bir köprü.

[5] Suçatı: Maraş civarında birkaç suyun birleştiği bir yer.

### Telli Senem:

Ne kusurum varsa söyle bileyim,  
Bir suçum var ise tövbe kılayım,

### Arif Bey:

Nazlım ayağında mestin var imiş,  
Beni öldürmeğe kastın var imiş,

### Telli Senem:

Aman, Bey'in oğlu böyle söyleme,  
Hançer vurup ciğerimi dağlama,

### Arif Bey:

Nazlı düber sen göynünü gezdirdin,  
Siyah zülfün mah yüzüne düzdürdün,

### Telli Senem:

Yedi yıldır ikrarımı götürdüm,  
Deli oldum tüm aklımı yitirdim, [1]

### Arif Bey:

Gît karşında kanmam nazlım sözüne,  
Kulak vermem cilven ile nazına,

### Telli Senem:

Aman beyim size hile mi olur?  
Aslan yatağına çakal mı gelir"

### Arif Bey:

Utandırım şöretimden, şanımdan,  
Usandım dünyadan, geçtim canımdan,

### Telli Senem:

Ak alnıma kara yazı yazıldı,  
Gazel düştü gül benzime bozuldu, [4]

### Arif Bey:

Nazlı yârim tatlı tatlı dilin var,  
Sarıldıkça incelenmiş belin var,

### Telli Senem:

Aramıza pusu kuran fetolsun, [5]  
Oğruna [6] uzanan eller küt olsun, [7]

Bana böyle yapma kadarı alayım,  
Baykuş gibi koyma beni yuvada.

Duydum Çiftecilerden dostun var imiş,  
Varsın onlar sarsın ilâzım değil.

Beni il âleme rüsvay eyleme,  
El değmedi Sürmeli'den ziyade.

Has bahçanı yad illere bozdurdun,  
Bozulmuş bağların ilâzım değil.

Has bahçamda ayva, turunc yetirdin,  
El değmedi Sürmeli'den ziyade.

Şimdenkeri dönüp bakma myüzüne, [2]  
Sallanam karşında ilâzım değil.

Bozulmuş bahçalar meyva mı verir?  
El değmedi Sürmeli'den ziyade.

Durma annesimda, savul yanımdan, [3]  
Sallanma karşında ilâzım değil.

Ak göğsüme ilik düğme düzülde,  
El değmedi Sürmeli'den ziyade.

İl sözünde parmağın var, elin var,  
Sallanma karşında ilâzım değil.

İki gözlerim var, o da kör olsun,  
El değmedi Sürmeli'den ziyade.

[1] Tüm: Bütün.

[2] Şimdenkeri: Bundan böyle, artık.

[3] Annaç: Karşı, yamaç.

[4] Gazel: Sonbaharda kuruyup dökülen yaprak.

[5] Fetolmak: Mahvolmak.

[6] Oğrun: Gizli, haram.

[7] Kut: Felç neticesi tutmaz olmuş uzuv.

### Arif Bey:

Arif Bey der Hak doğruyu bildirsin,  
Yaratırım ağlayanı güldürsün

Ben ölürsen beni iller kaldırsın,  
Gelme başucuma ilâzım değil.

İmkânı yok, Arif Bey ikna olmaz ve Senem'i orada yol üstünde bırakarak atını tepikler, sürer geçer. Talihi çözülmeden düğümlenen bu masum Toros kızı ağlayarak geri, çiftliğe dönmeğe mecbur kalır. Geçen günler, açmadan solmağa mahkûm olan bu ölüm ve kara gün kızının ömrünü kemirmektedir.

Bir gün Arif Bey fena halde hastalanır. Felâketten artakalan asil ve ünlü bir ailenin bu son yadigârının hastalığı o civarda büyük bir teessür uyandırır. Genç, ihtiyar herkes bağırı: döğerek, kadınlar saçlarını yolarak ağlayarak toplanırlar. Yazılan bozulmaz derler, bir müddet sonra Arif Bey ruhunu teslim eder. Öldüğünü duyduktan sonra Telli Senem de ağlayarak gelir ve şu ağıdı söyler: [1]

Vay başı belâlı Senem,  
Dünya muradı almadı.  
Haktan çok dilek diledim,  
Neyleyim kabul olmadı.

Şu dağlarda biten çiçek,  
Çiçek değil burçak imiş.  
Beyim öldü dedilerdi,  
Yalan değil gerçek imiş.

Su dağlarda biten lâle,  
Birini alsam solar mı ola?  
Bu dünyada kavuşmayan,  
Âhirette güler mi ola?

Ne diyorsunuz derdime?  
Ben size geldim yardıma,  
Anam, babam sağ değil ki,  
Dönüp gideyim yurduma.

Gözlerim beyim yolunu,  
Unutmam Cennet gelini,  
Amanın beni öldürün  
Gelip duymadım dilini.

Beyim kadını almadım,  
Niçin evvel ben ölmedim?  
Küsme beyin oğlu küsme,  
Gelme dedin de gelmedim.

Eyledim dünyayı yalan,  
Malım mülküm oldu talan,  
Niçin ezel ben ölmedim,  
Aptallar içinde kalan?

Dönmem konağın yüzüne,  
Bakmam kır atın izine,  
Kanma beyin oğlu kanma,  
Zalim engelin sözüne.

Bütün toplanmış halayık,  
Yüreğimin başı delik,  
Kul olayım beyin oğlu,  
Bunu bana görme lâyıık.

Dağlar dayanmaz zârıma,  
Yad ili koymam yanıma,  
Aman beni kınamayın,  
Minnetçi geldim beyime.

[1] Bu ağıt, mersiye, halk edebiyatında ağıt nev'ine mükemmel bir nûmunedir.

[2] «Birinalsam solarmola gibi okunmalıdır.

Halk edebiyatında bütün ağıtlar bu vezin ve bu âhenkte söylenir.



Kuşlar dönüyor tüneğe,  
Bey oğlu girmiş ipeğe,  
Ben bir garibim giderim,  
Kim sahip olur konağa?

Hep kuşlar eyledi sökün,  
Bey oğlu yükletmiş yükün,  
İl içinde garip kaldım,  
Yekin beyin oğlu yekini. [1]

Bu son mısraın üzerine Arif Bey yattığı yerden kalkar! Meğerse Telli Senem'i ve İshak'ı daha bitaraf tetkik edebilmek için yalancıkdan ölmüş imiş. Artık Senem'in masum olduğuna kanaat hâsıl eder, o zaman onu teselli ve gönlünü almak yollu Arif Bey de şunları söyler:

Deli gönül dost ilinde gezerken,  
Dağların başına duman da geldi.  
Yanakları gülden gel oldu bize, [2]  
Umarım Mevlâdan iman da geldi.

Karanlık gecede gördüğüm düşler,  
Akıbet başıma geldi bu işler,  
Hocam başucumda Yâsin'e başlar  
Sığamış kolların imim da geldi.

Arılar da petek yapar sır ile,  
Yine göynüm içi doldu nur ile,  
Tatlı tatlı konuşurken yar ile,  
Dur sağlam engel dur zaman da geldi.

Bu yıl ölüm bizim evde kıslamış,  
Yâran yoldaş mezarımı işlemiş,  
Baktım yârim ağlamağa başlamış,  
Duydum kulağıma aman da geldi.

Düğün olur arap atlar yarışır,  
Bayram olur kanlı, kinli barışır.  
Duydum Senem çiftçilerle konuşur,  
Divane göynüme gûman da geldi.

Çağrın İshak'ı sözüm var benim,  
Oynayamam şimdi yerim dar benim,  
Başucumda feryad eden yar benim,  
Duydum kulağıma iman da geldi.

Divit, kalem alır derdimi yazarım,  
Yazarım da okumadan bozarım,  
Hele kalkın bir görelim mezarım,  
Çırpına çırpına Senem de geldi.

Arif Bey, İshak'ın cezasını vermeyi artık kararlaştırmıştı. Etrafındaki arkadaşlarına bir göz attı, hep beraber kalkıp kendisi için kazılan mezarı görmeğe gittiler. Oraya vardıkları zaman Arif Bey:

— Ulan İshak, dedi, senin boyun benimle beraberdi. Hele bir içine gir bakalım nasıl olmuş.

İshak, kabrin içine atladı, fakat o anda etraftaki eller üzerine küreklerle habire toprak indiriyordu. Bu suretle bu insan suratlı canavar, lâıyk olduğu cezayı buldu. Üzerine yığılan çuvallarla toprak altında can verdi.

Bir müddet sonra da Arif Bey, büyük bir düğün tertip ederek Telli Senemle evlendi. Dünya muratlarına ererek geriye kalan ömürlerini saadet içinde geçirdiler.

**Osman Bahadırhoğlu**

[1] Yekinkmek: Ayağa kalkmak.

[2] Gel olmak, el ile işaret edilerek gel diye çağırarak.

## HALK TABİR VE TEKERLEMELERİ

Aziz arkadaşım Mehmet Halit Bayrı, bundan birkaç yıl önce «İstanbul Argosu ve Halk Tabirleri» isimli bir kitap neşretmişti. O zaman, nasılsa bu kıymetli kitaba girememiş olan bazı halk tabirleriyle tekerlemelerini işte ben burada sıralıyorum:

§ Bir eli yağda, bir eli bağda.

Vakit ve hali pek yerinde olanlar, dört başı mamur yaşayanlar için söylenir.

§ Yediği önünde, yemediği ardında.

Hemen hemen yukarıki sözün aynı gibidir. Fakat bu söz, daha ziyade, kocaları tarafından kendilerine çok iyi bakılan kadınlar, yahut babaları, anneleri tarafından bir dedikleri, iki edilmeyen çocuklar için söylenir.

§ Macuncu fırılacağı.

Zaman zaman, başka başka karakter ve tipte görünen insanlar için söylenir.

§ Macuncu fırılacağı.

Sözünden, vâdinden dönen, dönek tabiatlılar için söylenir.

§ Sirtında yumurta küfesi yok ya.

Yine aynı insanlar için söylenir.

§ Aşna, fişne.

İki kişi arasında konuşulan gizli söz, yapılan gizli fiil ve hareket, herkesin, bilhassa çocukların yanında bahsedilmesi uygun olmıyan şeyler.

§ Kavak yeli.

İnsanın dar, sıkıntılı, telaşlı, felâketli zamanlarındaki hâli için söylenir. (Benim başımda kavak yeli esiyor, sen ise eğlenceden bahsediyorsun)

§ Maşallah, maşallah... selâmettir inşallah!

En çok, çocuklar sünnet olurken, sünnet çocuğunun etrafını saran hokkabazlar, yahut yordaklar tarafından makamla söylenir.

§ Alacağına şahin, vereceğine karga.

Alacağı için yapmadığını bırakmıyan, fakat borcunu vermeğe pek yanaşmıyanlar için söylenir.

§ Kediye yutmuş da kuyruğu dışarıda kalmış.

Eskiden çok uzun ve palabıyıklılar için söylenirdi.

§ Ayazlayasın Çorlu kırında!

Çorlunun soğuk ve ayazında kalıp tir tir titreyerek donasın! mânasına gelen bu söz, yarı şaka, yarı ciddi, daha çoğu şakadan bir bedduadır. (Bu söz, en çok Trakya köylüleri tarafından kullanılır).

§ Çörçöp.

Bir yerde yürürken ayağı bir şeye takılıp o şeyi deviren ve kendisi sendeliyenler için söylenir. Bazan şu şekilde de kullanılır: Çörçöp, mum direk!

§ Hırtlamba.

Çok yiyen, abur cubur yiyen, pisboğaz, sallapati çocuklar için söylenir.

§ Yalap şap.

Yemekten sonra çarçabuk ve angarya kabilinden elini, ağzını yıkayan, bu tarzda abdest alan, hamamda veya evdeki yıkanma yerinde bu biçim yıkananlar için söylenir. (Yalapşap yıkandı, sözde temizlendi).

§ O, seni satar da helvaya verir.

Kendisile aşık atılamıyacak çok kurnaz, becerikli insanlar için söylenir.

§ Hangi bakkala traş oldun?

Çok fena ve acemi berbere saçlarını kestirenler için söylenir.

§ Eksik olma bayır turpu gibi!

Şaka tarikile iltifat, teşekkür, dua.

§ Hay yaşayasın bakladan kiraza kadar!

Şaka tarikile sözde dua!

§ İtin ayağını taştan mı esirgiyorsun?

Her hangi zor bir işe, bir angaryaya gönderilen, fakat kendisine pek acımak caiz olmıyan insan için söylenir.

§ Tabanı yanmış it gibi.

Yolda çok hızlı yürüyen, koşan, aceleci, telâşçı, fakat değersiz, yahut şakaya çok dayanır veya it canlı insan için söylenir.

§ Yavaş salla başını, torbayı düşürürsün!

Her şeye, hattâ münasebetsiz şeye (evet) makamında başını sallayanlar için söylenir. (Buradaki torbadan maksat, atların başlarına asılan yem torbasıdır. Bu tabir, aynı zamanda kötü dalkavuklar içindir).

§ Cart, kaba kâat!

Palavracılar, fazla atıp tutucular için söylenir.

§ Ehem.

Çocuklar arasında, bilhassa kız çocukları arasında: «Onu sen zor yaparsın, yapamazsın, bana çalım satma!» makamında kullanılırdı.

§ Ahmed imedi, kuyruğu kedi, bir sıçan tutmuş, yalamadan yutmuş! Ahmet isimli çocuklarla alay, onları kızdırmak için söylenirdi.

§ Ömer, Ömer, ölü gömer !

Ömer ismindeki çocuklarla alay ve onları kızdırmak için söylenirdi.

§ Tatar, tatar, iskeleden (... ..)atar!

Tatarlarla alay ve onları kızdırmak için söylenirdi.

§ Apti, Apti, dolmayı kaptı, dolma sıcak, ağzını yaktı.

Apti, Abdullah, Abdurrahman ismindeki çocuklarla alay ve onları kızdırmak için söylenirdi.

§ Deli Salih, camisi var, minaresi yok!

Asıl, İstanbulun meşhur Deli Salihi için söylenilen ve o geçerken yollarda çocuklar tarafından makamla tekrar edilen bu tekerleme, son zamanlarda bütün deliler, kaçıklar, çatlaklar, zirzoplar, yarım deliler sinirli-ler için söylenirdi.

§ Eskiler alayım, sen öl de ben kalayım!

Eskici Yahudiler, sırtlarında çuvala mahalle aralarında dolaşırken: «Eskiler alayım!» diye bağırırken çocuklar da peşi sıra, şöyle bağırırlardı:

Sen öl de ben kalayım!

§ Şişman bakkal, yağ tulumu!

Çok şişmanlar için söylenir ve ekseriya, sıcak yaz günleri böyle bir insan kan, ter içinde yoldan geçerken mahalle çocukları onun ardı sıra böyle bağırarak alay ederlerdi.

§ Ne söylesem utanırsın, yar yüzün teneke mi?

Olur olmaz şeyden sıkılmıyan, utanmıyanlar için, sözde her hangi bir gazelin bir mısrası taklit ediliyormuş gibi ve arasına da sağ el şakağa dayanılarak gazel okur gibi söylenirdi.

§ Evliya böceği.

Bit, kehle.

§ Peygamber tavuğu.

Bu tabir yarı argodur, kadın demektir. Bilhassa genç, güzel kadın...

(Yine bugün bizim oradan iki peygamber tavuğu geçti ki, hey anam hey, ne idi onlar?)

§ Nato kafa, nato mermeril

Bu söz Rumcadır. (İşte kafa, işte mermer!) demektir. Söz Rumca olduğu halde, kafalarına bir türlü lâkırdı girmiyen, söz anlamıyanlar için Türkler tarafından da aynen kullanılırdı.

§ Hû çeker yavrum, hû çeker, tatlı kuyudan su çeker, halka da boy-nundan geçer!

Bu tekerlemeyi anneler, kucaklarındaki mini mini yavrularını eğlen-dirmek, neş'elendirmek için makamla söylerlerdi.

§ Baba değil, Şam babası, yahut baba değil, Trabzon babası.

Evdeki çoluğuna çocuğuna iyi bakmıyan, onlara karşı hor muamele, eden babalara karşı kadınlar tarafından söylenirdi.

§ Şafi köpeği.

Yüzü gözü kir, toz, toprak içinde eve dönen çocuklar için söylenirdi. (İlâhi yarabbi! Şu hale bak, yine bu hınzır oğlan sokakta şâfi köpeğine dönmüş!)

§ Edi ile budu, Şakire dudu!

Birbiriyle pek kafadar, birbirinden ayrılmaz, fakat kendi rakiplerine de yan çizen kadınlar için söylenirdi. (Ne olacak, edi ile budu, Şakire dudu!)

§ Tekne kazıntısı.

Babanın ihtiyarlığında hâsıl olan cılız, çelimsiz çocuk.

§ Çerden çöpten minare.

Çok zayıf, nahif, uzun boylu delikanlı veya kız veya genç kadın.

§ Çitlembik.

Küçük, esmer, tombul tombul, şirin, sevimli kız çocuk.

§ Bebek misin, Arnavutköy mü?

Bazı şeyler karşısında lüzumsuz ve yapmacık saffet gösterenlere karşı söylenirdi. (Amma yaptın hal Bebek misin, yoksa Arnavutköy mü?)

\*\*\*

Şimdilik bu kadar... Gelecek nüshaya bunların birkaç mislini daha vereceğim.

Osman Cemal Kaygılı

## GAZİANTEPTE İKLİM VE EV TEŞKİLÂTI

Şehir etrafı denilen Gaziantep civarı düzdür. Bu düzlük, şehre bazı taraflarından bir, bazı taraflarından birkaç kilometre mesafede bulunan halkavâri bir takım tepelerle muhattır. Ancak şimalde takriben bin dört yüz metre yüksekliğinde «Dölükbalâ» namı verilen bir dağ vardır.

Arazi kısmen çıplak, kısmen ağaçlık ve mevrudur. Kış mevsimi Gaziantep'te birincikânunun on beşinden sonra başlar ve mart nihayetlerinde biter ve nisanda hava umumiyetle açık olur. Kışın Gaziantep'te hararet derecesi asgarî sıfırın altında 5 - 6 dır, vasatî hararet derecesi ise sıfırın üstünde 2 - 3 tür. Gaziantep'te kışın kar yağar, hattâ bazı seneler, haftalarca yerde kalır, yağın karın irtifâkı 25 - 75 santimetredir.

Gaziantep'te yağmur mevsimi ilk ve sonbahardır. Birinciteşrinin ilk günlerinde yağmur yağmağa başlar, «Kara kış» denilen 11 birinciteşrinden 22 ikinciteşrine kadar şiddetle devam eder ve mayıs sonlarında kesilir. Bazan hazıranda da yağmur yağdığı ve harmanları sel götürdüğü olur.

Gaziantep'te yazın gölgede hararet derecesi âzamî 37 - 36 ve vasatî hararet derecesi 30 - 32 dir, kışın ekseriya cenup ve şark rüzgârları, bazı da şimal rüzgârı, yazın ise ekseriya garp rüzgârı, bazı da şimal rüzgârı eser.

Şehir civarında «Havara» denilen bir nevi yumuşak taş vardır ki, halk bunu inşaatta çok kullanır. Bundan başka bir de «Keymuh» denilen bir nevi sert taş bulunur ki, bu da rutubete çok dayanır. Volkanik arazide kara taş da mebzulen mevcuttur. Gaziantep'te kireç taşları ve kireç ocakları çoktur. Sıva için beyaz toprak, yahut hamam külhanlarının külü kullanılır ki buna Korsunbul denir; bunun içine kendir katılır. Civarda Çarpın köyünde çok güzel kırmızı ve beyaz mermer madenleri vardır. Kereste yerine kullanılan kavak ve söğüt ağaçları şehir civarında ve yakın köylerde pek boldur. Bunlarla beraber kerpiç te köylerde mühim inşaat malzemesidir.

Bina temelleri çamurla taştan örülür. Bazı binaların temelleri yapılırken kireçli harç da kullanılır. Haricî duvarlar kerpiçle inşa edildiği gibi doğrudan doğruya taşla da yapılır. Ahşap inşaat arasına kerpiç doldurmak tarzı Gaziantep'te hiç yoktur. Mamafih üzerine kalaylı saç kaplanmış ahşap inşaata ve çit üzerine beyaz sıva yapılmış binalara tesadüf olunur. Bir de yazın kahvelerde kavak sınıkları üzerine kamış hasır kaplı barakalar kurulur. Fakat burada mutad ve muteber inşaat tarzı kârgir inşaattır.



Bina dahilindeki ince bölme duvarları ekseriya musafat denilen her tarafı yontulmuş müstatil şeklinde taşlarla, bazan da çit üzerine beyaz sıva ile yapılır. Harici sıva çamuru ya beyaz toprağa, yahut korsunbula kireç katılarak hazırlanır. Çamuru harca katıp saman karıştırılarak köy evleri duvarları taban ve damları sıvandığı gibi, çamur harca karıştırıldıktan sonra ham kendir bir balta veya keserle ufalanarak buna ilâve olunur ve sıva yapılır.

Gaziantep'te çamur sıva üzerine kireç sıva yapıldığı da vardır. Bunun kalınlığı en çok bir santimi geçmez. Fakat her evde çamur üzerine tekrar sıva yapılmaz. Bu şekil, ancak köylere mahsustur. Şehirli sınıvı yalnız korsunbul, kireç, kendir veya beyaz toprak, kireç, kendirden meydana gelen bir halita ile yaparlar. Kireç sıva mala ile yapılır, mısırın denilen bir âletle de sıkılır. Harici sıvanın, havanın tesirlerine mukavemetini arttırmak için köylerde sıva üzerine bir kat ta kireç vurulur. Dahili sıvalarda çamur kullanılması köylere mahsustur. Bunun için her köyün yakınında beyaz toprak madenleri vardır. Kış başlangıçlarında oradan toprak getirilir, kalburla elenir ve her taraf bununla sıvanır. Dış taraf ta ekseriya bununla sıvanır, bazan da kırmızı veya kara toprak çamurla sıva yapılır ve tabii bunların hepsine saman karıştırılır. Dahili sıva için Gaziantep'te alçı kullanılmaz ve sıvaların üzeri kireçle badana edilir.

Köylerde çamur harçla moloz inşaatı mutadır, fakat şehirde kesme taş ve kireçli harç ile inşaat yapılır. Son zamanlarda beton inşaatı da epey çoğalmıştır. İnşaat havar, kimih ve kara taş namı verilen taşlar kullanılır. Bunlar arasında havra nev'i en çok kullanılandır. Çünkü bu taş, hem ucuz, hem yumuşaktır. Havaranın keneler denilen çok makbul ve sert bir cinsi de vardır. Kimihin de Esenbey denilen cinsi pek makbuldür.

Gaziantep'te taş kemer yapılır. yerli amele sekiz metre irtifaında ve dört metre açıklıkta kemerleri yapabilir, bu açıklıktan fazla geniş kemerler kullanılmaz. Havara denilen taş yumuşaktır. Kimih ve kara taş cinsleri için külünk denilen mekik şeklindeki ve uçları sivri bir nevi taş kıran tarak dedikleri dişli bir keski kullanılarak bu taşlar yontulur.

Dahili bölmeler kesme taşla yapıldığı gibi, bağdadi denilen çit üzerine beyaz sıva ile de yapılır, bazan yalnız tahta ile yapıldığı da vardır

Duvarların harici sathının sıvalanmasına ihtiyaç görülmez, çünkü taşlar sıvadan çok beyaz ve parlaktır. Dhili sıva, beyaz toprağa kireç ve kendir karıştırılarak yapılır. Tuğla ile inşaat memleketimize girmemiştir.

Gaziantep'te çok kullanılmıyan ahşap inşaat tarzında haricî aksam tahta ile kaplanır, tahta üzerine kalaylı saç kaplatanlar da vardır. Ahşap inşaatın haricî kısmını boyamak âdeti Gaziantep'te yoktur.

Bacalar taştan ve nadiren siyah saçtan yapılır. Şehir evleri kiremitli çatı ile örtüldüğü gibi, bazan düz olarak toprakla da örtülür. Kiremitli evlerin çatısı kavak veya çam ağaçlarından herkesin bildiği şekilde kurulur, bunun üzerine kiremit dizilir, sonra da teneke veya saç oluklar yapılır. Çatısı Marsilya tarzında kiremitle örtülü çok bina yoktur. Bu tarzda kiremit çıkaran bir fabrika Kiliste mevcut olup Gaziantep'e kiremit göndermektedir.

Toprak çatı, yuvarlak ağaç, tahta, kamış hasır, kursunbul, toprak ve kumdan mürekkeptir. Fakirler damlarını tabii bu tarzda inşa ederler. Bu tarz şöyledir: Evvelâ yuvarlak ağaçlar, başları duvarlar üzerine konarak ufki vaziyette yatırılır, üzerine tahta çakılır, tahtaların aralıkları tozun, toprağın inmesine mâni olmak için üç santim genişliğinde çitalarla kapatılır. Tahtaların üzerine kamış sazlardan yapılan 150 santim uzunluğunda ve 75 santim genişliğinde kamış hasırlar döşenir. Bunun faydası da, toprağın tahayı çabuk çürütmesine mâni olmaktır. Bu hasırlar üzerine de beş santim kadar korsunbul dökülür. Bunun hizmeti, yağmurun geçmemesini temindir. Çünkü hamam gübresinden hâsıl olan ve külhanlardan satın alınan bu külden, suyu görünce sertleşmek ve âdeta çimentolaşmak hassası vardır. Onun için Gaziantep'te bu kül çok kullanılır. Külün üzerine tekrar toprak yayılır, toprağın üzerine de sellerden meydana gelen kırmızı kum döşenir, dam luğlanır, pekleştirilir. Bu tarz damları kışın her yağmur yağdıkça luğlamak lâzım olduğu gibi, kar yağınca da süpürmek icap eder. Dam üzerindeki malzemenin heyeti umumiyesi 25 - 40 santimetre kalınlığındadır. Bu tarz dam çok basit olup hemen hemen terkedilmiş gibidir. Zira luğlamak, kar süpürmek zahmetli bir iştir. Dam üzerine sıva yapmak usulü de varsa da nadiren tatbik edilir ve dam üzerinde sıva, kışın çatlar ve içeriye su girmesine sebep olur. Bu tarz, havası nisbeten daha mutedil olan Halep şehrinde çok kullanılır.

**Şakir Sabri**

## EREĞLİ'DE EN ÇOK SÖYLENEN ATA SÖZLERİ

- 1 — İyi adamda kötü lâf eğlenmez.
- 2 — Eşek eşiği ödünç kaşır.
- 3 — Doğmadan kodağa torba dikilmez.
- 4 — Ayıya dalanmaktan, çalıya dolanmak iyidir.
- 5 — Rüzgâr geldi, sivrisinek vız.
- 6 — Uğurlar olsun dediğin katırın ayağı damdan çıkmaz.
- 7 — Bir fit, bin büyü yerine geçer.
- 8 — Boş torbaya yem sinmez.
- 9 — Oğlan babadan öğrenir sofra yazmayı, kız anadan öğrenir kapı gezmeyi.
- 10 — Kaçan balık büyük olur.
- 11 — Şamdan dibi karanlık olur.
- 12 — Kızı köylü satar, kanyı göynü (gönlü) satar.
- 13 — Yarım istekle olan çocuk çüksüz olur.
- 14 — Kolsuz giren haksız çıkar.
- 15 — Hıtıra bakan yere bakar.
- 16 — Kan, kancıktan çıkar.
- 17 — Deve çokmedik ev çokmuş amma, ölüm girmedik ev yokmuş.
- 18 — Keçi bacağından çarık olmaz.
- 19 — Han pazarlığında hamam kaybettik.
- 20 — Kayış kırık tüfek gibi ne dayanıp duruyorsun?
- 21 — İmamı görür ağlar, davulu görür oynar.
- 22 — Metelik kadar keli olanın harman kadar inadı olur.
- 23 — Çocuk kundakta, gelin duvakta terbiye olur.
- 24 — Düğünde köçeğin yeri, sedir başı.
- 25 — Göz, göz değil ki, budak deliği.
- 26 — Aç köpek fırın ağzı paralar.
- 27 — Kabahati gelin etmişler de kimse güvey girmemiş.
- 28 — Zorla davara giden köpek davara kurt getirir.
- 29 — Al giymedim ki yenimden çıksın.
- 30 — Canı yanan eşek, attan çok koaşır.
- 31 — Ya okuyup hoca, ya zengin kıza koca olmalı.
- 32 — Sonradan görme, Ermeniden dönme.
- 33 — Üvey ana ekmeği, demirden tokmağı.
- 34 — Boyu uzun, böğrü boş; tut kulağından çifte koş.

- 35 — Çekmeceyi çektirelim; dökmeceye döktürelim.
- 36 — Değirmende oluk, bende soluk arama.
- 37 — İşlemek mülkmüş, o da sağılır inekmiş.
- 38 — İki kişiye bir börek, sana ne gerek?
- 39 — Hayır dile komşuna, hayır gele başına.
- 40 — Gideceği arga, vuracağı karga.
- 41 — Koyuna üzüm ver, sonra da kuyruğunu yokla.
- 42 — Acemi nalbant çingene eşeğinde öğrenir.
- 43 — Ölüye varan ağlar; düğüne varan oynar.
- 44 — Anası uyumuş, kızı büyümüş.
- 45 — Züğürtlükle yiğitlik olmaz.
- 46 — Düşman, düşmana mevlût okumaz.
- 47 — Boş çuval, ayakta durmaz.
- 48 — Malına güvenme kıvılcım, hüsnüne güvenme sivilce yeter.
- 49 — İt itle boğuşmayınca kediye yem çıkmaz.
- 50 — Rüzgârın ardı yağış; sevincin ardı döğüş.
- 51 — Kendi başını bağlayamıyan gelin-başı bağlarmış.
- 52 — Talihli adamın düşmanı, talihsiz adamın dostu ölü.
- 53 — Danılan dilencinin torbası boş kalır.
- 54 — Deli, deliyi görünce değneğini bırakır.
- 55 — Deli ile devletli (zengin), adama aklına geleni yapar.
- 56 — Nalbandın eşi nalsız gezer.
- 57 — Kapıdan odun, halayıktan kadın olmaz.
- 58 — Ölünceye kadar geçineceğini, yorulnucaya kadar ara.
- 59 — Deve ne halde, deveci ne hayalde.
- 60 — Kaşla göz, kalanı söz.
- 61 — Köpeği an, çomağı hazırla.
- 62 — Çingene bezinden namazla olmaz.
- 63 — Dünya tarla, biz de torba.
- 64 — Bildik kasap kemik verir.
- 65 — Koca öküz, düş görür mü?
- 66 — At arpa ile, yiğit arka ile.
- 67 — Az kazanan çok kazanır.
- 68 — Köpek derisi «sepi» tutmaz. (Sepi - dabağ).
- 69 — İç güveyliğinde ya kediden miskin, ya kılıçtan keskin olmalı.
- 70 — Akşam davul, sabah savul.
- 71 — Bizim topraktan desti olur da kulpu olmaz.
- 72 — Tavşana atması yiğitlik, vurmaları bahıllık.

- 73 — İti, öldürene sürütürler.  
 74 — Eşegin sevmediği ot, yanında biter.  
 75 — Hem dayın gile gidelim; hem de tayımı gezdirelim.  
 76 — Altın eşikli, gümüş eşikliye muhtaç olur.  
 77 — Tarlanın taşlısı, kızların saçlısı.  
 78 — Ramazanda ekmeğini yemedim ki, bayramda elini öpeyim.  
 79 — Horozum kırmızı olsun da ötmezse ötmesin.  
 80 — Cehenne me seccade serdiğime göre zebaniler «aferin» demeli.  
 81 — Akılsız köpeği yol kocatur.  
 82 — Ayrıp arayan göz, hüner görmez.  
 83 — Ben arıyorum bir binecek; Allah veriyor bin götürecekt.  
 84 — Eşeğe binmekten maksat ayak sallamak.  
 85 — Balık, gölüne göre büyür.  
 86 — İlin ölümü, ile düğün gelir.  
 87 — Acı, acıyı; su, sancıyı..  
 88 — Cumanın kıstı, haftanın boşu.  
 89 — Hanım yaparsa kaza, hizmetçi yaparsa ceza.  
 90 — Bir ağaçtan hem ekmek küreği olur; hem de b ... k küreği. (Bu ata sözünün ifade etmek istediği mâna şu: Bir adamın iyi çocuğu da olur, fena çocuğu da..)  
 91 — Harman yakacağın eli orağa değmez.  
 92 — Köpeği dile, değneği ele..  
 93 — Deve nalbanda baktığı gibi bakma.  
 94 — Ak köpeğin pamuk pazarına zararı vardır.  
 96 — Kolunu veren elini bulamaz.  
 96 — Dazlayan daza düşer, kel başlı kıza düşer.  
 97 — Zengine yanaş, yoku bulaşın.  
 98 — Düğün kemiğiyle köpek tavlanmaz.

Ziya Günalp

## İSTANBUL MANİLERİ

Çıktım kayık dengine  
Baktım suyun rengine  
Felek çarkın kırılısın  
Düşürmedin dengine.

Kurbağalar güllerde  
Bülbül öter güllerde  
Ben bir ahu beklerim  
İsiz تنها yerlerde

Pekmez küpü derince  
İçi düzdür serince  
Şuna canım bir çatsak  
Yârim bize gelice

Al giydim alsın diye  
Mor giydim sarsın diye  
İsteyene varmadım  
Sevdiğim alsın diye.

Gidene bak gidene  
Gül sarılmış dükene  
Vallahi kan ederim  
Yârim ile gezene.

Bağçelerde kereste  
Kuş boşlerim kafeste  
İşittim yar hastaymış.  
Yetiştin son nefeste.

Bağa gittim üzüme  
Çöpü girdi gözüme  
Bir sözüne gücendim  
Ölsem bakmam yüzüne.

Odalarda idare  
Vallah etmem müdana  
Öyle bir yar sevdim ki  
Şu cihanda bir tane.

Sandık sandık üstüne  
Ben de çıksam üstüne  
Kırk yıl kocasız kalsam  
Varmam artık üstüne

Çamlarda meşelerde  
Kolonya şuşelerde  
Herkes almış yârini  
Ben kaldım köşelerde.

Akşamlar oldu gene  
Bâdeler doldu gene  
Artık söylemez oldun  
Sana ne oldu gene.

Karanfil deste deste  
Beni annemden iste  
Annem beni vermezse  
Beni Alihtan iste.

Altın tabakta lüle  
Bayıldım güle güle  
Bu senenin modası  
Ayda bir yar yenice.

Mavi beyitli kese  
Her ne konuşmak ise  
Bizi ayıramazlar  
Meğer öldürürlerse.

Ey irince irince  
Suyu saldım pirince  
Bir incecik ter döktüm  
Yar koynuma girince

Bağçelerde kestane  
döktüler tane tane  
Şimdi kızlar pek ucuz  
Alalım beş on tane

İndim kuyu dibine  
Baktım suyun rengine  
Hiç talihim yok imiş  
Düşemedi mdengine.

Derine  
Çünkü yüzmek bilmezsin  
Niçin daldın derine  
Çocuk çok söyleyip durma  
Söylerim pederine.

Bir taş attım zeytine  
Zeytinin irisine  
Ben gönlümü sakladım  
Yiğidin birisine

Ay doğar bedir Allah  
Bu sevda nedir Allah  
Ayrılan kavuşmaz mı  
Kavuşuruz inşallah.

Ay doğar aydır Allah  
Gün doğar kadir Allah  
Ümidimi umarım  
Bana da verir Allah

Giydim çoraplarımı  
Bağladım bağlarımı  
Yâr buradan geçerken  
Eritti yağlarımı.

Entarisi beyazlı  
Geliyor nazlı nazlı  
Çalmasına bakmayın  
Evinin üstü sazlı.

Bağçelerde gül dalı  
Altına yaydım halı  
Muradımızı tez ver  
Yâ Muhammed yâ Ali

Karşıda yeni yapı  
Kapısı demir kapı  
Beni yardan ayıran  
dolaşsın kapı kapı.

Birim birim bir altı  
Deniz dibi kum altı  
Gelin kızlar sayalım  
On altıdır on altı.

Mendilim dalda kaldı  
Gözlerim yolda kaldı  
Gitti yârim gelmedi  
Acep nerede kaldı.

Bu giden kimin kızı  
Feracesi kırmızı  
Yanağında gül açmış  
Sandım seher yıldızı.

Al atı aldı kaçı  
Kemiklerim çalkadı  
İmana gel gâvur kız  
Cahillik vakti geçti.

Kahveyi pişirmeli  
Pişirip taşırmalı  
Evlenecek oğlanlar  
Keseyi doldurmalı.

Saksıda limon ağacı  
Sevdiğim bana acı  
Derdinden verem oldum  
Yok mu bunun ilacı.

Yemenim dalda kaldı  
Gözlerim yolda kaldı  
Gözünü sevdiğim yar  
Bilmem ki nerde kaldı.

Ufaekir kiraz dalı  
Altında yeşil halı  
İki yâri kavuştı  
Yâ Muhammed yâ Ali.

Elinde sedef çakı  
Gözleri bana bakı  
Mevlâm onu bana ver  
Neyleyim evi barkı.

Sivasın yazıları  
Yayılır kuzuları  
Ben yoncası değilim  
Alnımın yazıları.

Yemenim orda kaldı  
Gözlerim yolda kaldı  
Gitti yârim gelmedi  
Haberı yolda kaldı.

Kaşların çarkı markı  
Gözlerin mısır balkı  
Seni bana verseler  
Neyleyim evi barkı.

Denizde kum kalmadı  
Balıkta pul kalmadı  
Kalk efendim yatalım  
Şamdanda mum kalmadı.

Şu dağlar yol açmaz mı  
Askerlik yakışmaz mı  
Ağlamayın anneler  
Ayrılan kavuşmaz mı?

Bağçelerde gül sarı  
Güle sarılmış arı  
Kız oğlanın dengidir  
Haltetmiş koca karı.

Yara dalı yara dalı  
Açıldı sinede  
Kocaman yara dalı  
Hiç bir yerde gülmedim  
Hâlik beni yaradalı

Ayva sarı nar sarı  
Ayvaya üşer arı  
Kızın gönlü olunca  
Ne yapsın koca karı.

Gök yüzü mavi kaldı  
Yavru kuş öksüz kaldı  
Herkesin yâri geldi  
Benimki nerde kaldı?

Arpa ekdim az kaldı  
Kamış biçtim saz kaldı  
Gam çekme nazlı yârim  
Kavuşmamız az kaldı.

Su taşı hamam taşı  
Ortasında vidası  
Gurbetteki yârimin  
Çınlasın kulak taşı

Amasyanın bağları  
Verir gönül yağları  
Hatçem bana varırsa  
Aşacağım dağları.

Amasyanın elmesi  
Ne hoş olur soyması  
Taksam güzel başına  
Pırl pırl elması.

Kara üzüm salkımı  
Bir kız almış aklımı  
Ya verirsın kızını  
Ya bozarım aklımı.



Keşişte kar kalmadı  
Yürekte yağ kalmadı  
Daha çok yazacaktım  
Defterde yer kalmadı.

Siyah üzüm solkımı  
Yârim burda saklı mı  
Bir geftali vermezsen  
Helâl etmem hakkımı

Utum sarı boyalı  
İçî bülbül yuvalı  
Böyle ateş görmedim  
Ben annemden doğalı.

Dağlardan indim atlı  
Bir elma yedim tatlı  
Yâr orada ben burda  
İkimiz de bir ahtlı

Kuyunun kapakları  
Tütünün yaprakları  
Saat beşte çıkıyor  
Rejinin matahları.

Asmada üzüm kaldı  
Yemedim gözün kaldı  
Ağla gözlerim ağla  
Gurbette kuzum kaldı.

Oğlan esmer kız sarı  
Sana ne kocakarı  
Aradım da ben buldum  
Böyle şirin bir yâri.

Kıralı kıralı  
Ağzımda diş kalmadı  
Yâre badem kıralı  
Bak ne hale düş oldum  
Yâr hatırın kıralı.

Karanfilin beyazı  
Yârim etme bu nazı  
Sevda ile geçirdim  
Hem baharı hem yazı.

Kıralı kıralı  
Ağzımda diş kalmadı  
Yâre badem kıralı  
Ben yârimden vazgeçmem  
Gelse Moskof kıralı.

Sarı gülün fidanı  
Sensin canımın canı  
Seni seven çok olur  
Candan seveni tanı.

Şu giden kimin kızı  
Feracesi kırmızı  
Yüzünde bir ben gördüm  
Sandım seher yıldızı.

Ufacık fiske taşı  
Yandı yüreğim başı  
Ne yardan haber geldi  
Ne dindi gözüm yaşı.

Yaz elması yaz elması  
Yazdan eve gelmesi  
Herkesin işi değil  
Kazanıp kız alması.

Altın tasın kenarı  
İçine sığdım narı  
Pek ziyade severim  
Benim sevgili yâri.

Ah ettim ahtalandı  
Ciğerim noktalandı  
Yâri eller alınca  
Mezarım tahtalandı.

Bağımızı bağımızı  
Felek vurdu silleyi  
Devirdi lâmbamızı  
Küçükten öksüz kaldık  
Bilmeyiz anamızı.

Bağçelerde kayısı  
Yere düştü yarısı  
Beni baştan çıkardı  
Kaymakamın karısı.

Bu gün ayın on beşi  
Yaktı yârim ateşi  
Ne yerdedir ne gökte  
Benim yârimin eşi.

Çileyi yar çileyi  
İndim yâr bağçesine  
Koparmağa çileği  
Sende ki de çile mi  
Gör bendeki çileyi.

Havuzum dört köşeli  
İçi mermer döşeli  
Hilâli fener oldum  
Ben bu aşıya düşeli.

Edirne çeşmeleri  
Karanlık geceleri  
Bana yardan geç derler  
Ben geçemem besbelli.

Mavi çini mor çini  
Öpsem ağzın içini  
Sen nerelerde kaldın  
Koynumun güvercini.

Dağlar dağladı beni  
Gören ağladı beni  
Değme zincir kâr etmez  
Gönül bağladı beni.

Raftadır altın sini  
Vallahi sevdim seni  
Dünya malı verseler  
Ellere vermem seni.

Yer beni yer beni  
Sineme bir kurt düştü  
Gece gündüz yer beni  
Başka bir yar seversen  
Kara yer yesin seni.

Armut daldan düşer mi  
Karıncalar üzer mi  
Beni yârim istiyor  
Acep nikâh düşer mi?

Keten gömlek filfilli  
Yârim öğren bu dili  
Öğrenirsen bu dili  
Sararsın ince beli.

Damda otlar bitmez mi  
Süpürseler gitmez mi  
Gel gurbetten sevgilim  
Bu hesretlik yetmez mi?

Deniz dibi tekneli  
Üstüne gül ekmeli  
Sevda kolay iş değil  
Biraz mihnet çekmeli.

Ey baba bahri bahri  
Gece ben gördüm yârı  
Uyandım rûya imiş  
Ağladım zârî zârî.

Tuttu hıçkırık beni  
Tuttu kuruttu beni  
Ne hayırsız yâr imiş  
Ne tez unuttu beni

Katır olur tepmez mi  
Yâr olur da öpmez mi  
Yârin öptüğü yerde  
Konca güller bitmez mi?

Şurdan bir atlı geçti  
Nalı parlattı geçti  
Âleme selâm verdi  
Bizi ağılattı geçti.

Pastırmanın çemeni  
Yâr bağlamış yemeni  
Benim âşıkım yaman  
Güldürüyor temelli.

Ey gemici gemici  
Nerden aldın pirinci  
Güzellerin içinde  
Benim yârim birinci.

Bağçeye kanar geldi  
Göynüme neler geldi  
Yaşıma bakma benim  
Başıma neler geldi.

Karanfilin fidesi  
Saksılarda bitesi  
Yârim gurbete gitti  
Hıçkırıklar tutası.

Bu gün salı günleri  
Arşa çıkar sesleri  
Ömürden mi sayarım  
Sensiz geçen günleri

Kiraz dalın eğmeli  
Meyvasını yemeli  
Komşu kızı dururken  
Kime boyun eğmeli

Keser sesi  
Burada dülgere mi var  
Nedir bu keser sesi  
Şimdi usta gelirse  
Çıraklar keser sesi.

Ya şimdi ya şimdi  
Tepeme vura vura  
Gözlerime yaş indi  
Ben yârimi beklerim  
Ya birazdan ya şimdi

Yemenimin incesi  
Göynümün eğlencesi  
Nerelerden geliyor  
Ciğerimin köşesi.

Kara kabak kökeni  
Ele batar dikeni  
Ana baba ne bilir  
Gizli sevda çekeni.

Mercimek pürçüklendi  
Dalları saçaklandı  
Ağla gözlerim ağla  
Ayrılık gerçekleşti.

Ay doğar mavi mavi  
Gördüm rüyada yâri  
Sâhi sandım uyandım  
Ağlarım zâri zâri.

Bağçede limon gibi  
Sarardım onun gibi  
Bir gâvur bir müslüman  
Olmasın benim gibi.

Fesliğin ekilir mi  
Kökü gümüşlenir mi  
Böyle güzel nazlı yar  
Ele bağışlanır mı?

Bağdatın erenleri  
Eğlenen gelenleri  
Yârabbi sen kavuşturdun  
Hasretlik çekenleri.

Suya soktum tûlbendi  
Yıkadım da kirlendi  
Almak değil efkârım  
Benim adım kirlendi.

Saatler vurdu beşi  
Herkesin geldi eşi  
Yanar benim gnlümde  
Bir aylık ateşi.

Yeşil asma filizi  
Eller çok gördü bizi  
Diz dize otururken  
Felek ayırdı bizi.

Esmedim yeller gibi  
Açmadım güller gibi  
Yana yana kül oldum  
Korusuz bağlar gibi

Karanfilim filizi  
Kim bilir kalbimizi  
Hafif bir rüzgâr esti  
Ayırdı ikimizi

Şu al çuhanın eni  
Üzdün soldurdun beni  
Öpmeğe kıyamazdım  
Ellere verdim seni.

Kaşların kömürden mi  
Yüreğin demirden mi  
Senin bu güzelliğin  
Annenden, ömürden mi?

Çileği yer çileği  
İndim yârin bağçasına  
Koparmağa çileği  
Yasma yâri olanlar  
Böyle çeker çileyi.

Çekmecemin perçini  
Açmadım içini  
Şimdi nerede ola  
Gönlümün güvercini.

Havuzum lemler gibi  
Etrafı çember gibi  
Yârimi çok severim  
Arzu ve Kamber gibi.

Portakalın dilimi  
Uçurdum bülbülümü  
Sol yanım yastık ister  
Sağ yanım sevgilimi.

Düğümü  
Başında yazma yemeni  
Ucunda gül düğümü  
A felek çok mu gördün  
Bir lâhza güldüğümü  
Dostumdan düşmanım çok  
İsterler öldüğümü.

Bağçede altın tepsi  
Sıtk ile sevdim seni  
Cümle âlem istese  
Ellere vermem seni.

Bağçeye kanar geldi  
Gönlüme neler geldi  
Yaşım küçüktür amma  
Başıma neler geldi.

Bir beni

Ah felek çok mu gördün

Nazlı yâre bir beni

Beni mecnun eyleyen

Gerdanda çil bir beni.

Akşamın vâri vâri

Koynumda sandım yâri

Uyandım rüya imiş

Ağladım zâî zâri.

Elmayım alma beni

Sinene sarma beni

Götür sarrafa göster

Kalp isem alma beni.

Yemenim var fundıki

Yâr benden bıktı mı ki

Hiç yüzüme bakmıyor

Kalbini kırdım mı ki.

Karanfilim ek beni

Saksılara dik beni

Sulandıkça büyürüm

Al yanağa dik beni.

Kaşların gayet enli

Yâr bana neden kinli

Yatsam yârin dizine

Çalmaz mı acep ninni.

Karanfil evlek evlek

Dadandı kara leylek

Diz dize otururken

Ayırdı zalim felek.

Karanfilim top topak

Öptüm sevdim şappadak

Ben yârîmi öperken

Anam geldi hoppadak.

Yapıncak

Girdim yârin bağçesine

Yedim üzüm yapıncak

Başından neler geçti

Yârin gönlün yapıncak.

Kayığın düzeni yok

Çekenin iz'anı yok

Şamı Şarkı dolaştım

Yârinden güzeli yok.

Karanfil öbek öbek

Dadandı kara leylek

Yazın beraber idik

Kışın ayırdı felek.

Kayadan inek inek

Mendili benek benek

Beni baştan çıkaran

Orta boylu bir melek.

Cânım yok cânânım yok

Sözüm kananım yok

Derdimi kime döksem

Bir candan ananım yok.

Mangalım var külüm yok

Bülbül oldum güllüm yok

Yârinden ayrılalı

Ah etmedik günüm yok.

Köprü başında çiçek

Çiçekler biçilecek

Bu gün ayın on dördü

Güzeller seçilecek.

Cigaram bölük bölük

Bu gün yüreğim ölü

Mezar kaçını annen

Göndermedi dünürlük.

Gökte uçan kuşa bak  
Yeşil ipek muşa bak  
Kalem böyle çekilmiş  
Şu talihsiz başa bak.

Elimde kuru pıçak  
Sapından tutulacak  
Erkeklerin günahı  
Kızlardan sorulacak.

Bağçede sarı ırmak  
Su akar parmak parmak  
Bu senenin modası  
Kız oğlana yalvarmak.

Elinde çantası yok  
Tutacak halkası yok  
Yalnız onu severim  
Sevecek başkası yok.

Ateşi mvar külüm yok  
Bülbül oldum dilim yok  
Düştü mızılı meline  
Ah etmedik günüm yok.

Karpuz kestim yiyen yol.  
Derdin nedir diyen yok  
Ben yârime kavuştum  
Gözün aydın diyen yok.

Bağçede sarı çiçek  
Açılır bürçek bürçek  
Söylettirin o yârî  
Sever mi beni gerçek.

Kadife yastığım yok  
Odama bastığım yok  
Öyle yüzüme gülme  
Evvelki dostluğun yok.

Mendilim benek benek  
Ortası çarkı felek  
Yazın beraber idik  
Kışın ayırdı felek

Mavi don mavi yağlık  
Aşam ömrüne sağlık  
Otuz gün oruç tuttum  
Hani bana bayramlık.

Deniz dibinde ırmak  
Kum atar parmak parmak  
Her yiğidin kârı mı  
Kazanıp ta kız almak.

Yanacak yanacak  
Yandı benim derünüm  
Nerem kaldı yanacak  
Yârimle görüşmemiz  
Mahşere mi kalacak?.

Rüyada gördüm bebek  
Yârim bir huri melek  
İki kişiyi sevmiş  
Acaba bu ne demek?

Kaya dibi sarmaşık  
Kız oğlana ulaşık  
Kız oğlanı görüncek  
Elinden düştü kaşık.

Bu gün hava yaz güzel  
Mintanın beyaz güzel  
Sakın beni unutma  
Defterine yaz güzel.

Pencereden bak ta gel  
Kılıcımı tak ta gel  
Hakikatlı yâr izen  
Sular gibi ak ta gel.

Kavanoz dolu reçel  
Bu günle rğelip geçer  
Ağzım dilim söylemez  
Kalbimden neler geçer.

Ateş isen küle gel  
bûlbûl isen dile gel  
Ben seni çok severim  
Gâvur isen dine gel.

Damdan çıktı bir güzel  
Söyledi bir de gazel  
Elinde bir deste gül  
Kendi gülünden güzel.

Kaşların mildir güzel  
Gel beni güldür güzel  
Hânemiz ayrı düştü  
Kalbimiz birdir güzel.

Otuz yıl yandı gönül  
Yalana kandı gönül  
Beyhude inanmışım  
Hepsi yalandı gönül.

Küp içindedir reçel  
İyi gün gelir geçer  
Kötü yâre düşenin  
Ömrü âh ile geçer.

Rende gel  
Ayakların yok ise  
Ellerinde dön de gel  
Sen mâni bilmiyorsan  
Ustandan öğren de gel.

Oğlan adı İsmail  
İsmine oldum mail  
Güzelleri ararken  
Oldum çirkine mail.

Kaşların mildir güzel  
Gel beni öldür güzel  
Tütünüm arşa çıktı  
Senin âhındır güzel.

Kuyunun taşı güzel  
Yüzünün kaşı güzel  
Bin bir yârin içinde  
yârimin gözü güzel.

Tabakta beyaz bir bal  
Sevgilim giyinmiş al  
Alına meftun oldum  
Bir saat te bende kal.

Güzelim uyan da gel  
Allara boyan da gel  
Hiç kimseden gam yeme  
Mevlâna dayan da gel.

Ay doğar ardındayım  
Gün doğar yönündeyim  
Eller içinde gücünde  
Ben yârin destindeyim.

Ay karanlık varamam  
Dile destan olamam  
Ay buluta girince  
Bağlasalar duramam.

Hey hey demiye geldim  
Kaymak yemiye geldim  
Kaymak değil meramım  
Seni görmiye geldim.

A benim başı şallım  
Dağları dolaşalım  
Dünyada kavuşmazsak  
Ahrette kavuşalım.

Mendilimi düreyim  
Aç koynunu gireyim  
Uyu, uyan sar beni  
Yâr olduğun bileyim.

Su karşıya ip gerdim  
Üstüne mendil serdim  
Keratanın kızını  
Candan yürekte sevdim.

Sarı güllüm var benim  
Âhü zârım var benim  
Ben Eyüp Sultan mıyım  
Ne çok sabrım var benim.

Rafa kavunu koydum  
Suyu akıta koydum  
Yârî elinden aldım  
Seni bakıta koydum.

Ben bir gümüş neşterim  
Ne çok benim müşteri  
Elli müşteri olsa  
Ben yârımı isterim.

Ak güllüm ebrum benim  
Kalmadı sabrım benim  
Ben bu dertten ölürsem  
Yol üstü kabrim benim.

Ben bir akçe kuş idim  
Asmaya konmuş idim  
Erenler olmasaydı  
Burada kalmış idim.

Saksıda su duruttum  
Koynumda gül kuruttum  
Yâr aşkına düşeli  
Beş vaktimi unuttum.

Bağ idim boştan oldum  
Dillere destan oldum  
Üç münafık gerrinden  
Gül gibi dosttan oldum

Mânidir kaşım benim  
Küçüktür yaşı benim  
Küçücükten gülmedim  
Karadır başım benim.

Ocak başı beklerim  
Vay benim emeklerim  
Eller yârım dedikçe  
Sızlıyor kemiklerim.

Ocak başında durdum  
Turalı para buldum  
Okudum hafız oldum  
Elâ gözlü yâr buldum.

İnceldim fidan oldum  
Bilmiyorum ne oldum  
Gündüz yârın sevdası  
Gece uykumdan oldum.

Karşı karşı duralım  
Gel beraber olalım  
Seni âşık diyorlar  
Gel imtihan olalım.

Toplayan  
Naki Tezel